

**The Council
on Aging
of Ottawa**



**Le Conseil sur
le vieillissement
d'Ottawa**

*A Community Voice
for Seniors*

The Council on Aging of Ottawa 39TH ANNUAL REPORT



*1975-2014
An Age-Friendly Society*

www.coaottawa.ca

Our Mission

The Council on Aging of Ottawa is a bilingual voluntary organisation that works with and for seniors to enhance their quality of life through sound public policy and program decisions.

Our Vision

“An Age-Friendly Society”

For more information about The Council on Aging of Ottawa including past Presidents, Executive Directors, COA Patrons, Corporate Members, Honourary Members and previous Margaret Griffiths Award Recipients, please visit www.coaottawa.ca

Table of Contents

Our Mission.....	2
President’s Report.....	3
Committee Reports	
Education and Events Committee	4
Ottawa Seniors Transportation Committee	5
Housing Committee.....	6
Health Issues Committee	7
Francophone Affairs Steering Committee.....	8
Champlain Elder Abuse Response Coalition.....	9
Resources and Development Committee	10
Nominating Committee.....	11
Age-Friendly Ottawa	12
Margaret Griffiths Award.....	14
New COA Publications	15
COA Events.....	16
Financial Reports.....	18
Acknowledgments	20
COA Staff and Contact Information	22
Special Thanks.....	23

President's Report

Cal Martell, COA Board of Directors

A key principle on which The Council on Aging of Ottawa (COA) was founded is that the people who will be affected by community plans or decisions – such as older citizens - should be involved in making them. The past year found this principle, and the Council itself, seriously threatened.

COA and our sister agency, the Senior Citizens Council, along with other organisations, were faced with the loss of core funding as charitable funders re-oriented their mission of support in the community.

COA has a long history of partnership, collaboration and innovation. In order to continue on this path, our Board of Directors took measures to financially re-structure in the Fall. As is often the case in hardship, these measures forced us to re-focus on our core mission and mandate and to achieve a level of clarity and focus we had not achieved for some time.

Everything we now do is viewed through the lens of two strategic outcomes:

- 1) That seniors better understand the issues related to aging and participate in bringing about an age-friendly society;
- 2) That the age-friendliness of the community is increased. Our belief is that what is good for seniors is good for all ages!

Integrating the Age-Friendly Community Framework into our planning structure has given us a renewed sense of purpose... and success!

Thanks in no small part to continued funding from the City of Ottawa and the Ontario Seniors' Secretariat, we have been able to attract substantial new project funding from a diverse range of private and public charitable organisations. These funds will allow us to launch a seniors' health literacy program, a business engagement strategy and numerous transportation initiatives as part of our action plan for the next three years. What is most significant about these initiatives is that they respond directly to priorities identified by seniors as part of the **Age-Friendly Ottawa** consultations conducted jointly by the City of Ottawa and ourselves.

We are optimistic and confident about our continued role promoting the voice of seniors in local planning, but recognise this must be supported by a more comprehensive approach to fundraising over the next two to three years. New fundraising initiatives such as our **Taste of Art Gala** and the upcoming Golf Tournament are an important step in this direction.

Most importantly, we realise that COA is first and foremost a partnership. The combination of the knowledge and experience of older citizens, the expertise of professionals and community organisations and the outstanding commitment of our staff and volunteers is a key pillar of our success. We are deeply grateful to everyone for their continued and future support as we move forward.



President, The Council on Aging of Ottawa



COA Committee Reports

Education and Events Committee (EEC)

Claire Caron, Chair

The mandate of the EEC is to educate and inform seniors on issues relevant to the aging process, help them to be active in their community, and manage the development and delivery of COA's **Lunch and Learn** and **Continuing Education** programs. Moreover the committee recruits and organizes a core group of volunteers to meet COA's needs in planning and hosting these and other events.



Annual Spring Luncheon - April 30 2014

The committee hosted five Lunch and Learn sessions. Topics were: **Safety, Fire, Police, Fraud & the Internet; Call 211; Power of Attorney, Living Will & Executor of Wills; Shift your Brain, Shift your Life;** and **Every Ache Tells a Story - the Pain Detective**. More than 300 seniors attended at least one Lunch and Learn this year along with participants from community groups, partner organisations and other individuals.

Continuing Education lectures, in partnership with Carleton University's Centre for Initiatives in Education, presented: **Plasticity of the Brain; They Made me Do it: The Psychology of Social Influence;** and **Propaganda in the Modern World**. On average, 40 participants attended each session.

The annual **Spring Luncheon & Silent Auction** was held on April 30, 2014. Dr. Samir K. Sinha, Expert Lead of the Ontario Seniors' Strategy and Director of Geriatrics at Mount Sinai and the University Health Network Hospitals in Toronto, presented **Age-Friendly Communities: Pipe Dream or Possibilities?** This year's luncheon attracted 437 guests to the Ottawa Convention Centre.

The **5th Annual Interfaith Conference on Spirituality** was held on June 4th with the subject **Spirituality and Aging: Enriching our Days**. Dave Smith and Shirley Van Dusen shared their spiritual life journeys with the participants who explored their spiritual experiences in 10 separate discussion groups.

The EEC's volunteers also lent a hand to the OSTC Forum **Transportation Choices and Challenges in a Multicultural Community**, the **Taste of Art Gala** and the **Forum Francophone**. We also represented COA at numerous fairs and public events and collaborated with COA staff to update COA publicity material and new floor banner.



5th Annual Interfaith Conference on Spirituality and Aging: Enriching our Days - June 4 2014

Members: Helen Anderson, Charles Bailey, Eileen Bond, Lucie Bruck, Claire Caron, Angela Davis, Alina Kinastowski, Louise Leduc, Vera Maur, Eleanor Meier, Eva Jeannine Meloche, Claire Moissan, Sheila Pepper, Sharon Platts, Yolande Rhéaume, Claudette Roy, Louise Sévigny, Kathy Wakeham, Judi Wright.

Sub-committee on Spirituality Members: Anne Marie Bazinet-Miller, Khadija Haffajee, Adner Jean-Louis, Sulaiman Khan, Patricia Marsden-Dole, Eleanor Meier, Marjorie Milloy, Helen Smith.

COA Staff Representative: Lise-Michèle Bouchard

Ottawa Seniors Transportation Committee (OSTC)

Dianne Breton, Chair

The OSTC is a collaborative group of partner agencies, organisations and seniors working to find practical solutions to transportation issues affecting Ottawa seniors. The 2013-2014 workplan was aligned to COA's **Age Friendly Ottawa** initiative and the City of Ottawa's **Older Adult Plan**. Six sub-committees focused on key transportation areas.

Community Information Events focused on providing current information about transportation choices available to Ottawa seniors. In October, 2013 a successful multi-cultural forum in partnership with Ottawa Community Immigrant Services Organization (OCISO) and Jewish Family Services (JFS) was held at COA. A special event for aboriginal seniors at the Wabano Centre for Aboriginal Health took place in June 2014.

Hospital Parking advocated for accessible and affordable hospital parking in Ottawa. The sub-committee worked with The Ottawa Hospital (TOH) to create a campus-specific parking information brochure which will be piloted at The General campus in June, 2014. The volunteer drive/hospital navigation pilot project at the Cancer Care Centre is anticipated to expand to the entire TOH.

Ottawa Public Transit monitors the accessibility and affordability of transit services, including Para Transpo, for Ottawa seniors and responded to issues raised by OSTC. The **CHOICES** resource was updated and expanded in 2013-2014 and wider distribution is planned. An **On the Bus** safety video was developed with participation of OSTC members. Finally, the sub-committee actively participated in community information events and monitored the PRESTO card system.

Pedestrian Safety advocated for much-needed improvements to senior pedestrian safety and implemented the City-OSTC **Sidewalk Hazard Report Form**. Ecology Ottawa and the Lowertown Community Association prepared a funding application for a **Seniors Walkability Audit** with support from this sub-committee, and planning has started for an all-seasons **Pedestrian Safety Walkability Audit** to take place in three Ottawa neighbourhoods in 2014.

Rural Transportation promoted an affordable and compassionate transportation system for seniors and disabled persons living in rural areas of Ottawa. This sub-committee monitored the **Rural Community Support Services (CSS) and Accessible Taxi Program** funded by the City. It also developed a plan to review the transportation needs of rural seniors, particularly those who are vulnerable and isolated, and plans to hold information events in rural east, west and south Ottawa in 2014-2015.

Older Drivers promoted education and improvements for older drivers in Ottawa and collaborated with the Canadian Automobile Association (CAA) and the City of Ottawa's **Safer Roads Program** to hold a **Shifting Gears** seminar in December 2013 at Ben Franklin Place. Further events are planned for September 2014. The sub-committee continued to explore the use of driving simulators for driver self-assessment and safety research with University of Ottawa and worked on a model of graduated license options which will be proposed in June, 2014.

Core Members: Eastern Ottawa Resource Centre; MS Society of Canada (Ottawa Chapter); OC Transpo; The Olde Forge Community Resource Centre; Ottawa Community Immigrant Services Organization; Ottawa Community Support Coalition; Ottawa Public Health; Para Transpo; South East Ottawa Community Health Centre; Stroke Survivors Association of Ottawa; The Council on Aging of Ottawa; an occupational therapist and seniors from urban and rural Ottawa

COA Staff Representative: Bonnie Murphy



Boarding an OC Transpo accessible bus

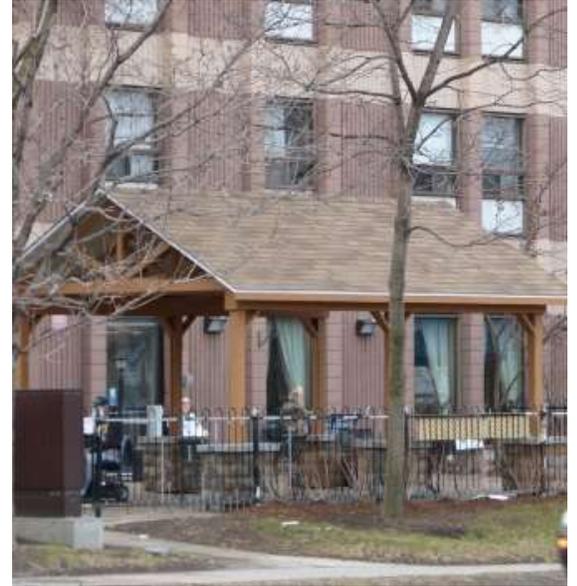
Housing Committee

Trudy Sutton, Chair

The Housing Committee's goal is to promote housing choices and advocate for high quality housing for seniors in the City of Ottawa. The next 20 years will see a huge increase in the need for appropriate housing for older adults putting even greater pressures on an already limited supply, particularly for those with lower incomes.

Our work has focused on researching models of affordable housing for seniors. This information provided the basis for a report on successful models in Ontario for affordable housing choices. The report will provide a foundation for discussion, leading to the development and promotion of strategies to increase the supply of appropriate and affordable housing in Ottawa. A forum will be hosted in 2014.

The Housing Committee is also updating the ***Directory of Housing and Residences for Seniors*** which has been produced and updated numerous times by the COA in partnership with the City of Ottawa.



Accessible and affordable housing is a high priority for seniors



Members: Eric Cosgrove, Glenn Drover, Nick Greco, Rod Manchee, Marilyn Mills, Sheila Pepper, Trudy Sutton

COA Staff Representative: Dagmar Horsman

Health Issues Committee

Terri White Lobsinger, Chair and Shelagh Tuddenham, Vice-Chair

The Health Issues Committee works with local agencies serving seniors and seniors themselves to enhance their quality of life. It makes recommendations to all levels of government on public policies and program decisions that impact the health and well-being of seniors, as defined by the World Health Organisation.

COA received funding from Human Resources and Skills Development Canada, The Crabtree Foundation and the Trillium Foundation for two **Age-Friendly Ottawa** projects led by the Health Issues Committee. Both projects use trained senior volunteers to develop and deliver peer-to-peer programs.

- The one-year **Health Literacy** project which began on February 4, 2014 addresses low literacy associated with poor health outcomes for seniors. Senior volunteer ambassadors will use tools appropriate to the learning needs/styles of seniors to deliver a program on issues important to seniors' health. Anticipated outcomes include improved decision-making about personal health, new attitudes, and new activities which foster health and independence.
- The two-year **Opening Doors: Elder Circle** project, which is about to begin, will use senior volunteers to address social isolation of at-risk seniors.

On September 18, 2013, the Committee submitted COA's response to the **Living Longer, Living Well Report**, presented by Dr. Samir K. Sinha. Under cover of a letter to the Hon. Deborah Matthews, Minister of Health and Long-Term Care, our response identified 23 recommendations in relation to the *Report's* 166 recommendations for Ontario's Seniors' Strategy.

Also in September 2013, the Health Issues Committee prepared a briefing note outlining the need to monitor access to physiotherapy for seniors resulting from Provincial changes in funding for physiotherapy.

In January 2014, the Health Issues Committee contributed to recommendations presented at Ontario's pre-budget hearings on four issues: financial security, age-friendly communities, caregiver support and geriatric human resources.



Seniors: Living Longer Living Well!

Finally, we presented recommendations on elements of a national seniors' strategy to a Parliamentary Breakfast in February 2014 that was hosted by the Canadian Federation of Nurses Unions.

Core Members: Algonquin College; Bruyère Continuing Care; Champlain Community Care Access Centre; Community Action for Isolated Seniors Ottawa; French Language Health Services Network of Eastern Ontario; Geriatric Psychiatry Community Services; National Association of Federal Retirees; Ottawa Community Immigrant Services Organization; Ottawa Community Support Coalition; Ottawa Council of Women; Ottawa Public Health; Regional Geriatric Program of Eastern Ontario; Rockcliffe Retirement Residence; South East Ottawa Community Health Centre; The Council on Aging of Ottawa; and seniors in Ottawa

Supporting Members: Health consultants; educators and researchers; Champlain Local Health Integration Network

COA Staff Representative: Dagmar Horsman

Francophone Affairs Steering Committee

Nicole Robert, Chair

During 2014-2015, the *Comité directeur des affaires francophones* continued to develop activities as defined by the COA's **2012-2015 Strategic Action Plan**: outreach to the community, advocacy for Francophone seniors and public education.

In keeping with the COA's tradition of education and outreach, information sessions aimed primarily at Francophone seniors continued to take centre stage: three **Déjeuner-causerie** events and one conference preceded the annual **Forum Francophone** in May 2014.

The partnership with the University of Ottawa's Centre for Continuing Education allowed us to include a general interest conference on **The Impact of Stress** by Dr. Nathalie Le Marec, while two of the topics addressed during the *Déjeuner-causerie* events were chosen in accordance with information needs expressed during the 2013 annual Forum and dealt with elder abuse: **Power of Attorney or Permission to Get Robbed** (Mr. René Guitard, Attorney, Director of the Clinique juridique francophone de l'Est d'Ottawa), and **How Ontario's Retirement Homes Act, 2010, Protects You** (Susan Lines, Inspector with the Retirement Homes Regulatory Authority). The third *Déjeuner-causerie*, **Women in the Church: Between Disillusionment and Hope**, led by Dr. Pierrette Daviau, took stock of women's struggle for equality within the Catholic Church.



Professor Guy Proulx speaks at the 'Forum Francophone' - May 7 2014

Lastly, this year's annual **Forum Francophone** explored the various ways of stimulating one's brain. **Making your Brain more Dynamic: A Daily Challenge!** invited the COA's Francophone community to attend six fascinating talks given by a multi-generational panel of experts: Professor Guy Proulx of Glendon College, Professors Marjorie Silverman and Jean Grenier of the University of Ottawa, Kylee T. Ramdeen and Héloïse Drouin (doctorate candidates from the University of Ottawa) and Nathalie Rousseau of Hoplavie, a kinesiologist and physical education teacher.

The very active partnership already established with Rogers TV ensured excellent television promotion of the Lunch and Learn events and of the conference and Forum, via TV programs **Entre nous**, **Podium** and **Encore jeune**. Many community partners provided the necessary financial support for the organisation of the Forum. Revera, for its part, provided all of the funding for the 2014 *Déjeuner-causerie* events.

In addition, the *Groupe de travail francophone sur l'abus*, a multi-organisation group, became fully acquainted with the response model used to assist seniors who are victims of elder abuse within the City of Ottawa as well as in Renfrew County and counties in Eastern Ontario. This first step was necessary to understand the draft of a new response model prepared by the Ottawa Elder Abuse Response Committee in order to be officially presented to the City of Ottawa in 2014. Recommendations were made to ensure that this new response model take into account the specific needs of Francophone seniors in accessing various victim support services. In a similar vein, the *Groupe de travail francophone sur l'abus* was delighted that the **Elder Abuse Response and Referral Services** received a major grant in the fall of 2013 from the Government of Ontario, allowing it to significantly strengthen its capacity to respond to the needs of Francophone seniors.

Members: Paulette Archambault, Marise Bellavance (Regal Portobello Retirement Community), Hélène Carrière (Ottawa Public Health), Darline Charles Davilma (Bruyère Continuing Care), Violène Gabriel (Regroupement affaires femmes), Monique Gibbens (La Cité), Francine Gougeon (Retraite en action), Mohammed Khalid (Centre Pauline-Charron), Monique Lussier, Claire Moissan, Cécile Paquette (FARFO régionale d'Ottawa), Nicole Robert (COA Board, Geriatric Psychiatric Community Services of Ottawa), Annick Tanguay.

COA Staff Representative: Renée Chartier

Champlain Elder Abuse Response Coalition (CEARC)

John Johnson and Manon Thompson, Co-Chairs

CEARC is an umbrella group for the three regional networks monitoring and promoting elder abuse prevention in the Champlain Local Health Integration Network (LHIN) area.

The **Champlain Senior Crisis Bed Program**'s funding allows for 6,000 hours of crisis bed support. The average stay was 13.82 days per admission. Increased funding from the LHIN has been sought as funding was exceeded by August 2013 and the actual utilization rate was between 7,000 and 8,000 hours. Over half of the program's clients re-located to retirement home accommodation after their crisis admission. No response on additional funding was received from the LHIN by the year-end. The workplan is to explore more visibility and recognition within the Champlain LHIN and also to seek additional sources of funding.

The **Ottawa Police Service Elder Abuse Section** has been reorganized. If there appears to be no criminal element, telephone callers are now referred to the Victim Crisis Unit (VCU). This has allowed the OPS Elder Abuse Section to work in 'real time' on cases which can be assigned within a couple of days. The VCU now handles the 'must answer line' to free up investigators. The 211 pilot will continue to gather statistics regarding elder abuse using the special data collection tool developed in partnership with CEARC. Ongoing interest has been demonstrated for further training to facilitate the reporting of elder abuse and the coaching of elder abuse prevention coordinators in the use of the 211 database.

Efforts to develop a new CEARC work plan were intended to standardize policies, practices and guiding principles for the three regional elder abuse prevention and coordinating offices. Statistics related to elder abuse and promoting mandatory elder abuse education was encouraged, especially amongst professionals in the field.

CEARC was able to create new and improved ***Terms of Reference*** which include an enhanced membership 'wish list.' The CEARC 2014/2015 Work Plan was adopted in principle and includes new ways to get greater visibility and recognition for CEARC within the Champlain LHIN. The Work Plan is also directed at exploring additional sources of funding for the three regional elder abuse prevention programs and the crisis bed program and CEARC supports their fundraising efforts. CEARC members are to be thanked for their efforts throughout the year in supporting the cause of elder abuse prevention. This was only possible with the complete cooperation of the Champlain Elder Abuse Consultation Team.



Supporters are encouraged to wear purple on World Elder Abuse Awareness Day - June 15

Members: Carefor Health and Community Services (Eastern Counties Branch, Cornwall); Carlington Community Health Centre; Champlain Community Care Access Centre (CCAC); Champlain Elder Abuse Consultation Team; Community Network for the Prevention of Elder Abuse Eastern Counties; Eastern Ottawa Resource Centre; Elder Abuse Ontario; Nepean, Rideau & Osgoode Community Resource Centre (EARRS); Ottawa Elder Abuse Response Committee; Ottawa Police Service; Renfrew Victoria Hospital – Regional Assault Care Program; Response to Elder Abuse Prevention and Awareness Coalition of Renfrew County (REAPAC); VHA Health and Home Support; The Council on Aging of Ottawa and John Johnson (Nelligan O'Brien Payne)

COA Staff Representative: Bonnie Murphy

Resources and Development Committee

Kathy Yach, Chair

This has been a very busy year for the Resources and Development Committee. We have worked very hard to reach our goals of advancing COA's mission and objectives, raise money and increase our profile in the community.

It was very beneficial to committee members to have a number of professional fundraising specialists from the not-for-profit sector share their experiences with us.

We held our first ***Taste for Art Gala*** in November 2013 at the residence of the Irish Ambassador, the Honourable John Raymond Bassett, who kindly hosted the event with his wife. Our Master of Ceremonies was CTV's Graham Richardson and music was provided by the Ottawa Community Concert Band. A Silent Auction featuring artworks by Eric Martin and Keith Yach contributed greatly to the success of the evening which raised \$26,545 for COA!



Painting by Keith Yach donated to the Silent Auction at the Taste for Art Gala – November 7 2013

Several communications initiatives were undertaken throughout the year to provide seniors at large as well as COA members, patrons and partner agencies with regular updates on the extensive work of COA. The ***Prime Times / La Toile*** was launched in December 2013 as an electronic bilingual monthly newsletter sent to 4000+ email addresses. COA website's content was redefined to clearly state the initiatives and accomplishments of each Committee. Additional updates to the website included event promotion and online registration. A Facebook page was also created to publicize these events. We continue to monitor the success of these online initiatives through Google Analytics which will also provide essential statistics to potential sponsors and advertisers.



***COA's 1st Annual Golf Tournament
– September 12 2014***

Over the next five years, we plan to expand these initiatives to include bi-annual art galas that will include all types of art, an annual golf tournament and a craft fair. Fundraising will be rounded out with partnership with another non-profit agency to raise funds and the launch of a planned giving campaign.

I would like to take this opportunity to thank Marjorie Hinds for all her hard work as Chair before she stepped down from the COA Board. We miss her input greatly. Thanks to the members and staff of this committee in making this year a success.

Members: Laurence Bry, Marjorie Hinds, Yvan Jacques, Cal Martell, Allan Moscovitch, Phil Rocco, Terri White Lobsinger, Kathy Yach and Tessa Youngson-Larochelle

COA Staff Representatives: Lise-Michelle Bouchard, Dagmar Horsman, Laura Mullaly (until Sept. 2013), Louis Plourde (until Nov. 2013)

Nominating Committee

Kathy Yach, Chair

The Nominating Committee is guided by the By-laws of The Council on Aging which state that at least 50% of the Directors shall be seniors (55+) and at least 20% shall be francophone. Directors are eligible to serve a maximum of three consecutive two year terms.



We are pleased to present the slate for the Board of Directors for 2014-2015.

For election to a two-year term for 2014-2016:

Patricia Cocker

Larry Doshen

Allan Fenske

Dr. Patricia Marsden-Dole

For re-election to a two-year term for 2014-2016:

Yvan Jacques

John Johnson

Allan Moscovitch

Nicole Robert

Organisations which appoint a member by virtue of office:

La Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario: Robert Millaire

The Executive Director of The Council on Aging of Ottawa is an ex-officio member of the Board of Directors.

Current members whose term continues:

Dianne Breton

Claire Caron

Kimberley Peterson

Kathy Yach

Laurence Bry

Cal Martell

Dr. Terri White Lobsinger

The following nominations of officers of the Board for 2014-2015 will be proposed to the Board of Directors at its first meeting following the annual election of directors:

President: Cal Martell

Past President: Kathy Yach

1st Vice President: John Johnson

2nd Vice-President: TBD

Secretary: Larry Doshen

Treasurer: Yvan Jacques

Members of the Nominating Committee: John Johnson, Nicole Robert, Kathy Yach

Board of Directors 2013-2014

Cal Martell	President	Kathy Yach	Past President
John Johnson	1 st Vice-President	TBD	2 nd Vice-President
Dianne Breton	Secretary	Yvan Jacques	Treasurer
Laurence Bry	Director	Claire Caron	Director
Dr. Lise Chislett	Director	Larry Doshen	Director
Dr. Marjorie Hinds	Director	Robert Millaire	Director
Allan Moscovitch	Director	Kimberly Peterson	Director
Nicole Robert	Director	Trudy Sutton	Director
Dr. Terri White Lobsinger	Director	Inspector Tessa Youngson-Larochelle	Director

Age Friendly Ottawa

Dr. Lise Chislett, President

This year saw the Age Friendly Ottawa initiative shift from the assessment and planning of Phase 1 to the launch of Phase 2. The overall goal remains to actively engage seniors in attaining the vision of Ottawa as an age-friendly and caring city. We are creating a community that values the contributions of older adults and offers a broad range of opportunities for active living and healthy aging by providing supports that are responsive to the diverse needs and choices of older adults.

The close collaboration between the City of Ottawa and the AFO Community Project was highlighted at the **2nd International Conference on Age-Friendly Cities** held in Québec City in September 2013. The City of Ottawa and the COA gave a joint presentation on the collaboration that led to the development of the City of Ottawa's **Older Adult Plan** and the **Age-Friendly Ottawa Community Framework**.

Towards an Age-Friendly Ottawa: A Community Framework, published in July 2013, sets goals for improving the health and well-being of Ottawa's seniors through collaborative community action and engagement of seniors based on priorities set by seniors themselves during a public consultation process. Of the 17 specific community actions, 12 are to be implemented by COA and five by the larger community. One action begun under the **AFO Business Recognition Working Group** is expanding from promoting and recognizing age-friendly businesses to actively engaging the business community in adopting and promoting age-friendly



Creating an Age-Friendly Ottawa

practices and services. The goal is to have seniors highlight and encourage age-friendly business practices in Ottawa. To date, nine businesses have obtained recognition as **Age-Friendly Businesses**.

The City of Ottawa and AFO submitted a joint Phase 1 Progress Report to the **World Health Organisation Global Network of Age-Friendly Cities and Communities**, as required for its ongoing recognition of Ottawa as an Age Friendly City. Phase One reports were also submitted to the Trillium Foundation and the Community Foundation of Ottawa, as required in their three-year funding agreements. Until the end of Phase 1 in December 2013, AFO activities were guided by the AFO Steering Committee, the Implementation Committee and the AFO Support Group.

The **AFO Business Recognition Project Work Group** established for Phase 2 focusses on the implementation of age-friendly community actions. Planning began with applications for new funding to granting agencies whose funding criteria were best aligned with the initiative's

priorities. **The Crabtree Foundation, New Horizons for Seniors** and the **Trillium Foundation** have provided funding for the implementation of the following actions: **Building an Age Friendly Business Community, Health Literacy, and Elder Circles as a Tool to Combat Social Isolation among Seniors** as well as the collaborative development of an **Evaluation Framework** with the City of Ottawa and the Public Health Agency of Canada. The framework will develop and evaluate key indicators used to assess progress in eight age-friendly domains. Health Issues and OSTC are among the COA committees playing key roles in the implementation of age-friendly actions.

Age Friendly Ottawa

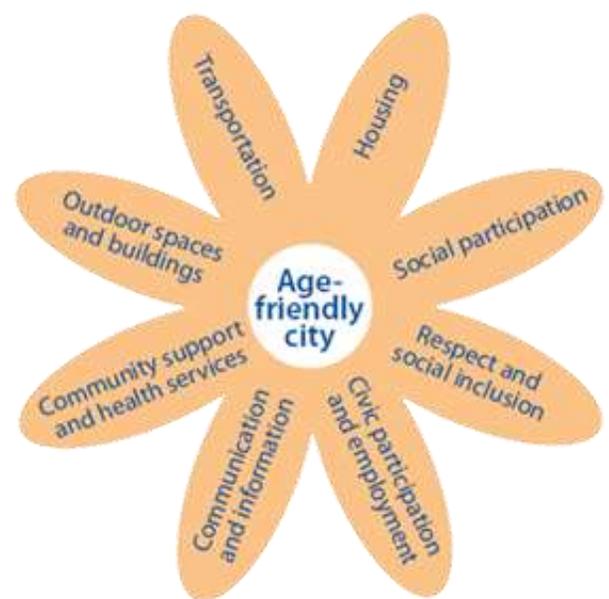
Early in Phase 2, AFO is consulting with specialists and volunteers on the evaluation and the governance structure best suited to the successful implementation of the actions. This will include formation of a Phase 2 Steering Committee and work groups to implement actions as well as the development of new Terms of Reference.

As 2013-2014 ends, we want to express a very warm and deeply felt thank you to AFO past and current funders (Trillium Foundation, Community Foundation of Ottawa, New Horizons for Seniors and The Crabtree Foundation), to the AFO Partners especially the City of Ottawa, to the Phase One AFO Steering Committee members, the AFO Business Engagement workgroup, the COA committees (for selecting Age Friendly Actions for implementation) and to the dedicated and capable staff of the AFO project: Phase One Project Director Dominique Paris-Mackay and Phase Two Program Director Maureen Forsythe.



Core Members: Caroline Andrew (University of Ottawa Centre for Governance), Matthew Beutel (United Way Ottawa), Karen Ann Blakely (Jewish Family Services of Ottawa – Seniors Support Services), Dianne Breton, Dr. Lise Chislett, Lisa Cowley (Ottawa Community Support Coalition), Barry Deeprose (Ottawa Senior Pride Network), Maureen Donnelly (Odawa Native Friendship Centre – Life Long Care), Nadine Jodoin (City of Ottawa – Strategic Community Initiatives), Janet Gray (CARP Ottawa), Cal Martell, Hugh Nelson (Y’s Owl Mclure Cooperative Centre), Louise Plouffe (Canadian Association on Gerontology), Jacqueline Roy (Ottawa Public Health)

COA Staff Representatives: Renée Chartier, Maureen Forsythe (since April 2014), Dagmar Horsman, Laura Mullaly (until Sept. 2013), Dominique Paris-Mackay (until January 2014), Louis Plourde (until Nov. 2013)



Margaret Griffiths Award 2014

Margaret Griffiths taught for 25 years at the McGill School of Social Work. In a second career, after her retirement, Ms. Griffiths became actively involved in many organisations concerned with the health and welfare of seniors in Ottawa. These included the Good Companions Seniors Centre, the Glebe Centre, the District Health Council and The Council on Aging of Ottawa.

It was in recognition of her outstanding contribution in the volunteer field that the Margaret Griffiths Award was established. The award is presented annually to a senior volunteer who, like Ms. Griffiths, has contributed substantially to the betterment of the quality of life of seniors in Ottawa.

This year's recipient: Senior Citizens Council of Ottawa



While we normally recognise the contribution of individuals, this year, we celebrate the contribution of an amazing group representing hundreds of older volunteers, while living their motto of “seniors helping seniors.” The Senior Citizens Council of Ottawa (SCC) was founded in 1957 to coordinate the work of 5 seniors’ club. Over its 57 years, the SCC has grown to a non-profit volunteer association of over 60 senior citizens’ organisations and residential groups. The SCC is dedicated to providing seniors with the means to enhance their well-being and remain self-sufficient; helping seniors become involved and integrated in the community; and ensuring senior participation in planning and improving the services that affect them.

The first volunteer-based organisation to receive the Margaret Griffiths Award, the Senior Citizens Council of Ottawa will be closing permanently on September 30, 2014 after the loss of its funding from the United Way led to a severe financial impact. Additional funding cuts from the City of Ottawa led to the difficult decision to dissolve the corporation.

The need for shared information about available resources to help someone stay at home was a regular subject of discussion until ***The Directory of Resources for Seniors*** became the ‘go to’ information resource for seniors and professionals alike. The SCC extended into many areas of need, from arranging driving safety courses, to free income tax clinics and the ***Snow Go*** program. They have left a big imprint on the fabric of our community and have been a model of volunteerism in action – and an example we can all look to as we move forward.

The Senior Citizens Council of Ottawa accepts this award hoping that it will shine a light on the needs of seniors’ groups and seniors as they become the fastest-growing segment of the population. More than ever, seniors need a strong common voice, increased education and awareness of issues pertaining to them as well as a vehicle to highlight their capabilities and accomplishments.

We are pleased and honoured to present the Margaret Griffiths Award for 2014 to the Senior Citizens Council of Ottawa on behalf of the many hundreds of volunteers who have devoted their time to helping others in their journey through the aging process. Their actions have spoken louder than words ever can and The Council on Aging of Ottawa will miss working with our sister organisation.

New COA Publications 2013 – 2014

Towards an Age-Friendly Ottawa: A Community Framework 2012 - 2014, released July 30 2013

The Prime Times – Issue 1 – December 2013

Age-Friendly Ottawa
Aging in Ottawa
Multicultural Transportation Event
Living Longer Living Well
A Taste of Art!
Le Comité



The Prime Times – Issue 2 – January 2014

It's Not Right! Neighbours, Friends and Families for Older Adults
Ontario Pre-Budget Consultations
Take Charge of Your Health!

The Prime Times – Issue 3 – February 2014

COA at Parliamentary Breakfast
Law Student to Research Elder Abuse
How the Ontario Government's Retirement Homes Act (2010) Protects You
Planning Ahead: Who Will make Decisions?
Just Out



The Prime Times – Issue 4 – March 2014

Take Charge... of your health
Age-Friendly Business of the Month: Hillary's
Women in the Church – Between Disillusionment and Hope
Moving Forward

The Prime Times – Issue 5 – April 2014

It's Ottawa's Time to Lead!
AFO Phase II Begins
Brain Entrainment
Propaganda in the Modern World



The Prime Times – Issue 6 – June 2014

Keeping your Brain Fit: A Daily Challenge
Demystifying Legal Recourses in Cases of Elder Abuse
How to be Your Own Pain Detective

All publications are available at The Council on Aging of Ottawa or online at www.coaottawa.ca

COA Events 2013 – 2014

- September 9- 11** **2nd International Conference on Age-Friendly Cities** – Québec City
The City of Ottawa and the Council on Aging gave a joint presentation on the collaborative process that led to the development of the **Older Adult Plan** and the **Age-Friendly Ottawa Community Framework**
- September 25** **Safety, Fire, Police, Fraud & the Internet** – Lunch and Learn
Speakers: Jeff Herlihy, Fire Prevention Officer, Ottawa Fire Services & S/Sgt. Stephanie Burns, Property and Enterprise Crime, Ottawa Police Services
- October 2** **Transportation Choices and Challenges in a Multicultural Community** – OSTC Forum
Speaker: Kathy Riley, Accessible Transit Specialist, OC Transpo
- October 30** **Plasticity of the Brain** – Continuing Education
Speaker: Peter Fried, Professor Emeritus, Distinguished Research Professor, Department of Psychology, Carleton University
- November 7** **A Taste of Art Gala** at the Irish Ambassador’s Residence
Hosted by The Honourable John Raymond Bassett
Master of Ceremonies: Graham Richardson, Chief News Anchor, CTV
- November 13** **Power of Attorney or Permission to Get Robbed** – *Déjeuner-causerie*
Speaker: Mr. René Guitard, Attorney, Director of the *Clinique juridique francophone de l’Est d’Ottawa*
- November 27** **When you don’t know where to turn, CALL 211 to find the Right Community & Social Services** – Lunch and Learn
Speaker: Philippe Martel, Operations & Special Projects Coordinator, Community Information Centre of Ottawa
- December 4** **The Impact of Stress** – *Conférence*
Speaker: Dr. Nathalie Le Marec, Ph.D., Part-time Professor, School of Psychology, University of Ottawa
- January 22** **Power of Attorney, Living Wills & Executor of Wills** – Lunch and Learn
Speaker: John Johnson, Partner, Nelligan O’Brien Payne
- February 5** **How Ontario’s Retirement Homes Act, 2010, Protects You** – *Déjeuner-causerie*
Speaker: Susan Lines, Inspector, Retirement Homes Regulatory Authority
- February 12** **They Made me Do It: The Psychology of Social Influence** – Continuing Education
Speaker: Warren Thorngate, Ph.D., Professor Emeritus, Department of Psychology, Carleton University
- March 12** **Women in the Church: Between Disillusionment and Hope** – *Déjeuner-causerie*
Speaker: Dr. Pierette Daviau, Ph. D., Retired Professor, St. Paul University
- March 26** **Shift your Brain – Shift your Life!** – Lunch and Learn
Speaker: Cathy Lumsden, M.A.
- April 9** **Propaganda in the Modern World** – Continuing Education
Speaker: Dr. Randall Marlin Ph. D., Philosophy Professor, Carleton University

COA Events 2013 – 2014

- April 30** **Annual Spring Luncheon** at the Ottawa Convention Centre
Speakers: Dr. Samir K. Sinha, Expert Lead, Ontario Seniors' Strategy and Director of Geriatrics, Mount Sinai Hospital and University Health Network Hospitals, Toronto & Mayor Jim Watson, City of Ottawa
- May 7** **Making Your Brain more Dynamic: A Daily Challenge!** – Annual *Forum Francophone*
Speakers: Professor Guy Proulx, Glendon College, Toronto
Professor Marjorie Silverman, University of Ottawa
Professor Jean Grenier, University of Ottawa
Kylie T. Ramdeen, doctorate candidate, University of Ottawa
Héloïse Drouin, doctorate candidate, University of Ottawa
Nathalie Rousseau, Hoplavie
- May 28** **Every Ache Tells a Story – The Pain Detective** – Lunch and Learn
Speaker: Hillel M. Finestone, MDCM, FRCPC, Director of Stroke Rehabilitation Research, Bruyère Continuing Care, Elisabeth Bruyère Hospital & Associate Professor, Division of Physical Medicine and Rehabilitation, University of Ottawa
- June 4** **Spirituality and Aging: Enriching our Days** – 5th *Annual Spirituality Conference*
Speakers: Dave Smith & Shirley Van Dusen
- June 18** **Annual General Meeting**
Speaker: The Honourable Jack Murta, Chairman, National Prayer Breakfast, Former MP and Cabinet Minister



Chisanga Puta-Chekwe, Deputy Minister of the Ontario Ministry of Citizenship and Immigration, Deputy Minister Responsible for Women's Issues and Deputy Minister Responsible for Seniors, and regional staff of Ontario's Ministry of Citizenship and Immigration met with members of COA's Board of Directors at the COA office, June 5 2014

Financial Reports 2013 - 2014

THE COUNCIL ON AGING OF OTTAWA/ LE CONSEIL SUR LE VIEILLISSEMENT D'OTTAWA

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

AS AT DECEMBER 31, 2013

	ASSETS	
	<u>2013</u>	<u>2012</u>
CURRENT		
Cash (note 5)	\$ 70,407	\$ 138,389
Accounts receivable	11,192	1,298
Prepaid expenses	<u>4,890</u>	<u>6,066</u>
	<u>\$ 86,489</u>	<u>\$ 145,753</u>
	LIABILITIES	
CURRENT		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 18,048	\$ 14,838
Deferred revenue (note 6)	-	910
Deferred contributions (note 7)	<u>25,585</u>	<u>49,258</u>
	43,633	65,006
	NET ASSETS	
BALANCE - END OF YEAR	<u>42,856</u>	<u>80,747</u>
	<u>\$ 86,489</u>	<u>\$ 145,753</u>

Approved on behalf of the Board:



Director



Director

Financial Reports 2013 – 2014

THE COUNCIL ON AGING OF OTTAWA/ LE CONSEIL SUR LE VIEILLISSEMENT D'OTTAWA

STATEMENT OF OPERATIONS AND CHANGES IN NET ASSETS

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2013

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
REVENUE		
United Way of Ottawa	\$ 3,059	\$ 39,179
Province of Ontario	80,003	80,045
City of Ottawa	88,184	86,456
Eastern Counties Geriatric	-	2,806
Banner advertising	-	4,000
Other grants	107,265	169,336
Donations and fundraising	85,377	54,212
Sales of publications	13	86
Interest	2,226	2,429
Membership fees	10,441	11,183
Administration cost recovery	<u>10,551</u>	<u>18,319</u>
	387,119	468,051
Deferred revenue and contributions - beginning of year (note 6 and 7)	50,168	18,161
Deferred revenue and contributions - end of year (note 6 and 7)	<u>(25,585)</u>	<u>(50,168)</u>
	411,702	436,044
EXPENSES		
Accounting	10,041	9,854
Administrative expenses	35,862	29,284
Audit	8,889	7,484
Equipment and furniture	325	1,498
Fundraising	25,826	19,912
Meetings	11,208	9,971
Occupancy	28,709	28,202
Postage and shipping	1,892	1,698
Printing	11,014	5,906
Public relations	2,420	677
Salaries and benefits	186,459	168,569
Translation	5,736	4,414
Conference and Travel	2,224	302
Age-Friendly Ottawa (Schedule)	<u>118,989</u>	<u>122,984</u>
	<u>449,594</u>	<u>410,755</u>
NET REVENUE (EXPENSES) FOR THE YEAR	<u>(37,892)</u>	25,289
UNRESTRICTED NET ASSETS - BEGINNING OF YEAR	<u>80,748</u>	<u>55,458</u>
UNRESTRICTED NET ASSETS - END OF YEAR	<u>\$ 42,856</u>	<u>\$ 80,747</u>

McCAY DUFF LLP, CHARTERED ACCOUNTANTS

Acknowledgements

The Council on Aging of Ottawa would like to thank the following people and organisations for their support and encouragement throughout the year:

Corporate Members

Assured Care Consulting Inc. • At-Home Hospice • Billings Bridge Dental Centre • Bowen & Associates Inc. - Moving Along...Your Way! • CVE Inc. Career and Vocational Evaluation • Dymon Healthcare Corp. • Extendicare Starwood • Homewatch Caregivers • Kelly Funeral Home - Carling Chapel • Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial • Living with Care Inc. • National Association of Federal Retirees (FSNA) • National Association of Federal Retirees (FSNA) - Ottawa Branch • National Bank of Canada • Nelligan O'Brien Payne LLP • Norton Rose Fulbright Canada • Racine, Robert & Gauthier Funeral Home • Retire-at-Home Services • Shoppers Home Health Care • Sicotte Guilbault LLP • Snyder & Associates Inc. • Specialty Care Granite Ridge • Tecogics Scientific Limited • Visavie • Winchester District Memorial Hospital / Dundas Manor Ltd.

Organisation Members

Patrick Murphy Barrister and Solicitor • Association des retraitées et retraités de l'éducation du Québec (AREQ) • Canadian Association of Retired Persons (CARP) • Canadian Hearing Society • Canadian Organic Growers - OSO Chapter • Carefor Health & Community Services • Carlington Community Health Centre • Cartier Place Suite Hotel • Chartwell Héritage • Consulting in Ottawa • Dovercourt Recreation Association • Eastern Ottawa Resource Centre • Ellwood House Ottawa Inc. • Geriatric Psychiatry Community Services of Ottawa (GPCSO) • Home Instead Senior Care • Islam Care Center Ottawa • King's Daughters Dinner Wagon • Maison Accueil-Sagesse • Nepean Seniors Recreation Centre • Odawa Native Friendship Centre • Ottawa Community Support Coalition (OCSC) • Ottawa Public Health • Parkinson Society of Ottawa • Retired Women Teachers of Ontario • Retraite en action • Royal Ottawa Health Care Group • Senior Moves • Senior Wise Services Inc • South-East Ottawa Centre for a Healthy Community • St. Patrick's Home of Ottawa Inc. • Symphony Senior Living Inc. • Symphony Senior Living's Moments Manor Orléans • Union of Italians in the World of Ottawa Inc. • Western Ottawa Community Resource Centre • Westwood Retirement Living by Revera • Williamsburg Non Profit Housing Corp. • Windsor Park Manor

Forum Francophone - Making your Brain more Dynamic: A Daily Challenge

Portobello Retirement Community • Symphony Senior Living Inc • Jardin Royal Garden • Knights of Columbus • Tim Horton's • Geriatric Psychiatry Community Services of Ottawa (GPCSO) • Caisse Populaire Desjardins

A Taste of Art Gala

His Excellency Ambassador Raymond Bassett • Coughlin & Associates • Epicuria Catering • Fabricland Ottawa • Irish Hills Golf & Country Club • John Johnson • The Honourable Yasir Naqvi, MPP • Nelligan O'Brien Payne • Ottawa Community Concert Band • Ottawa Little Theatre • The Rockcliffe Retirement Residence • Vove (Artist) • Wallack's Gallery • Brian Walsh in memory of Edward Walsh • John Yach • Keith Yach (Artist) • ZaZaZa Pizza

Acknowledgements

5th Annual Conference on Spirituality and Aging: Enriching Our Days

Archdiocese of Ottawa • Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial • Islam Care Centre Ottawa

Transportation Choices and Challenges in a Multicultural Community

Alternacare Inc. • Jewish Family Services of Ottawa • OC Transpo • Ottawa Community Immigrant Services Organization (OCISO)

Annual Spring Luncheon & Silent Auction

Algonquin College Restaurant International • Anderson Links Golf & Country Club • Astanga Yoga Ottawa • Atomic Rooster Bar and Bistro • Bella Vista • Biagio's Italian Kitchen • Dianne Breton • Bridgehead • Lucie Bruck • Café Mezzaluna • Canada Science & Technology Museum Corporation • Canadian Museum of History / Canadian War Museum • Canadian Red Cross • Capital Hair Company • Claire Caron • Carte Blanche Spa • Cartier Place Suite Hotel • Cat R Us • Chartwell Stonehaven • Dr. Lise Chislett • Cloverdale Links Golf • Courtyard Restaurant • Crabtree & Evelyn • Delta Ottawa City Centre • Denny's Restaurant • East Side Mario's • Emerald Links Golf & Country Club • Fraser Café • Future Shop • Great Canadian Theatre Company • Hair Bistro • Hillary's Dry Cleaning • Holtz Spa • Hunt Club Nissan • Jara Glassworks • Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial • Kit & Kaboodles • Lapointe's Restaurant • Lord Elgin • Louise Leduc • Mamma Grazzi's Kitchen • Mamma Teresa Ristorante • Dr. Randal Marlin • Vera Maur • Metcalfe Golf Club • Metro/Food Basics • Mooney's Bay Bistro • Mystiko Greek Kitchen & Wine Bar • National Arts Centre • National Gallery of Canada • OC Transpo • Ottawa Police Service • Paul's Boat Lines Ltd. • Pelican Fishery and Grill • Sheila Pepper • President's Choice • Retire-At-Home • Bernd Rohde, Photographer • Richmond Nursery • Rideau Carleton Entertainment Centre • Rinaldo's • Nicole Robert • James Douglas Schweyer • **VIA Rail Canada** • **Visavie** • Veronika Von Nostitz-Tait • Mayor Jim Watson • Terri White Lobsinger • Judi Wright • Keith Yach

Lunch and Learn: Retire-at-Home

Déjeuner-Causerie: Revera

Thank you to the dedicated speakers, volunteers, staff and participants who participated in and supported our events! We greatly value your time and the ideas that you shared.



The Council on Aging of Ottawa

COA Staff:

Executive Director

Louis Plourde
(until Nov. 2013)

Executive Assistant

Lise-Michèle Bouchard

Director, Age-Friendly Ottawa

Dominique Paris-MacKay
(until Jan. 2014)

Program Director, Age-Friendly Ottawa

Maureen Forsythe
(from April 2014)

Francophone Projects Coordinator

Renée Chartier

Director, Community Partnerships

Bonnie Murphy

Database Administrator

Sara Jarvis
(from Dec. 2013)

Communications

Dagmar Horsman

Administrative Assistant

Laura Mullaly
until Sept. 2013)

The Council on Aging of Ottawa

101-1247 Kilborn Place

Ottawa, ON K1H 6K9

Tel: 613-789-3577

Fax: 613-789-4406

www.coaottawa.ca

coa@coaottawa.ca

Office hours:

Monday to Friday

8:30 a.m. to 4:30 p.m.

**The Council
on Aging
of Ottawa**



**Le Conseil sur
le vieillissement
d'Ottawa**

Special Thanks!

Age-Friendly Ottawa 2013 - 2015



The Crabtree Foundation

Thank you to the core funders of The Council on Aging of Ottawa:



Food and Refreshments for this Annual General Meeting kindly provided by



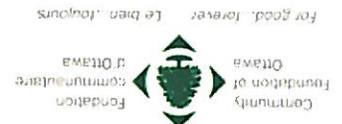
Un léger goûter et des rafraîchissements vous seront servis lors de l'Assemblée générale annuelle



Merci aux principaux bailleurs de fonds du Conseil sur le vieillissement d'Ottawa



The Crabtree Foundation



Ottawa, ville-amie des aînés 2013 - 2015

Un grand merci!

Personnel du CSV:

Directeur général

Louis Plourde

(jusqu'en nov. 2013)

Adjointe à la direction

Lise-Michèle Bouchard

Directrice, Ottawa ville-amie des aînés

Dominique Paris-Mackay

(jusqu'en jan. 2014)

Directrice de programme, Ottawa ville-amie

Maureen Forsythe

(depuis avril 2014)

Coordinatrice, projets francophones

Renée Chartier

Directrice, projets communautaires

Bonnie Murphy

Administratrice de base de données

Sara Jarvis

(depuis décembre 2013)

Communications

Dagmar Horsman

Adjointe administrative

Laura Mullaly

(jusqu'en sept. 2013)

Le Conseil sur le vieillissement

d'Ottawa

101-1247, place Kilborn

Ottawa, ON K1H 6K9

Tél : 613-789-3577

Télé. : 613-789-4406

www.coaottawa.ca

coa@coaottawa.ca

Heures d'ouverture :

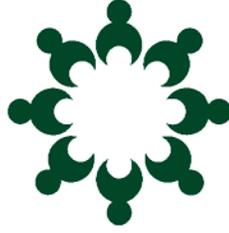
Lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h 30

The Council

on Aging

of Ottawa



Le Conseil sur

le vieillissement

d'Ottawa

Nouvelles publication du CSV 2013 – 2014

Cadre d'action communautaire OVAA, publié le 30 juillet 2013

La Toile – Numéro 1 – décembre 2013

Ottawa, ville-amie des aînés
Vieillir à Ottawa
Événement transport multiculturel
Vivre bien et plus longtemps
L'expérience des arts!
Le Comité



La Toile – Numéro 2 – janvier 2014
« Ce n'est pas correct! » Voisin-es ami-es et familles – un réseau pour les aînés
Consultations prébudgétaires de l'Ontario
Prendre sa santé en main!



La Toile – Numéro 3 – février 2014

Le CSV convié à un déjeuner parlementaire
Une étudiante en droit mènera une recherche qui touche à la maltraitance des personnes aînées
Comment la Loi de 2010 sur les maisons de retraite du gouvernement ontarien vous protège
Planifier à l'avance : qui prendra les décisions?



La Toile – Numéro 4 – mars 2014
Prenez votre santé en main
L'entreprise amie des aînés du mois : Hillary's
Les femmes en Église : entre désillusion et espérance
Nous allons de l'avant



La Toile – Numéro 5 – avril 2014

Pour Ottawa, c'est le moment d'agir!
Début de la Phase II d'Ottawa ville-amie des aînés (OVAA)
Entraînement du cerveau
Propagande dans le monde moderne



La Toile – Numéro 6 – mai 2014
Le Forum annuel francophone : « Dynamiser son cerveau : un défi quotidien! »
« Démystifier les recours juridiques : la maltraitance des personnes aînées »
Comment devenir notre propre détective de la douleur



Vous pouvez accéder aux publications du Conseil sur le vieillissement en ligne à www.coaottawa.ca

Remerciements

5^e Conférence annuelle sur la spiritualité et le vieillissement : L'esprit s'affine

Archidiocèse d'Ottawa • Islam Care Centre Ottawa • Maisons Funéraires Kelly par Mémorial Arbor

Les choix et les défis du transport dans une communauté multiculturelle

Alternacare Inc. • Centre juif de services familiaux d'Ottawa • OC Transpo • Ottawa Community Immigrant

Services Organization (OCISO)

Déjeuner annuel du printemps et Encan silencieux

Algonquin College Restaurant International • Anderson Links Golf & Country Club • Astanga Yoga Ottawa • Atomic Rooster Bar et Bistro • Bella Vista • Biagio's Italian Kitchen • Dianne Breton • Bridgehead •

Lucie Bruck • Café Mezzaluna • Capital Hair Company • Claire Caron • Carte Blanche Spa • Cartier Place Suite Hotel • Cats R Us • Le Centre national des arts • Chartwell Stonehaven • D' Lise Chislett • Le Choix du

Président • Courtyard Restaurant • Crabtree & Evelyn • Croix-Rouge canadienne • Delta Ottawa City Centre • Denny's Restaurant • East Side Mario's • Emerald Links Golf & Country Club • Fraser Café • Future Shop •

Great Canadian Theatre Company • Hair Bistro • Hillary's • Holtz Spa • Hunt Club Nissan • Jara Glassworks • Kit & Kaboodles • Lapointe's Restaurant • Lord Egin • Louise Leduc • Maisons Funéraires Kelly par Mémorial

Arbor • Mamma Grazzi's Kitchen • Mamma Teresa Ristorante • Dr. Randal Marlin • Vera Maur • Metro/Food Basics • Mooney's Bay Bistro • Musée canadien de l'histoire / Musée canadien de la guerre • Musée des

beaux-arts du Canada • Mystiko Greek Kitchen & Wine Bar • OC Transpo • Paul's Boat Lines Ltd. • Pelican Fishery and Grill • Sheila Pepper • Retire-At-Home • Bernd Rohde, photographie • Richmond Nursery • Rideau

Carleton Entertainment Centre • Rinaldo's • Nicole Robert • Service de Police d'Ottawa • James Douglas Schweyer • la Société des musées de sciences et technologies du Canada • Terrain de golf

Cloverdale Links • Terrain de golf Metcalfe • VIA Rail Canada • Visavie • Veronika Von Nostitz-Tait • le maire Jim Watson • Terri White Lobsinger • Judi Wright • Keith Yach

Lunch and Learn : Retire-at-Home

Déjeuner-causerie : Revera

Merci à nos conférenciers, bénévoles, au personnel et autres qui ont participé à nos événements!

Nous apprécions grandement le temps et les idées que vous avez partagés avec nous.



Remerciements

Le Conseil sur le vieillissement désire remercier les personnes et les organismes suivants pour leur soutien et leur encouragement durant l'année

Membres corporatifs

Association Nationale des Retraités Fédéraux (ANRF) • Association Nationale des Retraités Fédéraux (ANRF) – Secteur d'Ottawa • Assured Care Consulting Inc. • At-Home Hospice • Banque National du Canada • Billings Bridge Dental Centre • Bowen & Associates Inc. - Moving Along...Your Way! • CVE Inc. • Dymon Healthcare Corp. • Extendicare Starwood • Homewatch Caregivers • Living with Care Inc. • Maisons Funéraire Kelly - Carling Chapel • Maisons Funéraire Kelly par Mémorial Arbor • Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier • Nelligan O'Brien Payne s.r.l. • Norton Rose Fulbright Canada • Retraite à domicile • Shoppers Home Health Care • Sicotte Guilbault SNCRL • Snyder & Associates Inc. • Specialty Care Granite Ridge • Tecogics Scientific Limited • Visavie • Winchester District Memorial Hospital / Dundas Manor Ltd.

Membres d'un organisme/agence

Patrick Murphy Barrister and Solicitor • Association des retraitées et retraités de l'éducation du Québec (AREQ) • Carefor services et soins de santé communautaires • CARP • Cartier Place Suite Hotel • Centre d'amitié autochtones Odawa • Centre de santé communautaire Carlington • Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest • Centre des ressources de l'est d'Ottawa • Centre récréatif Dovercourt • Centre de santé communautaire du sud-est d'Ottawa • Chartwell Héritage • Coalition des services de soutien communautaire d'Ottawa (SCSO) • Consulting in Ottawa • Cultivations Biologique Canada – Section d'Ottawa • Ellwood House Ottawa Inc. • Home Instead Senior Care • Islam Care Center Ottawa • King's Daughters Dinner Wagon • Maison Accueil-Sagesse • Nepean Seniors Recreation Centre • Organisation des Enseignantes Retraités de l'Ontario • Retraite en action • Santé Publique Ottawa • Senior Moves • Senior Wise Services Inc • Services communautaires de géro-onto-psychiatrie d'Ottawa • Les Services de santé Royal Ottawa • La Société canadienne de l'ouïe • Société Parkinson d'Ottawa • St. Patrick's Home of Ottawa Inc. • Symphony Senior Living Inc. • Symphony Senior Living's Moments Manor Orléans • Union of Italians in the World of Ottawa Inc. • Westwood Retirement Living by Revera • Williamsburg Non Profit Housing Corp. • Windsor Park Manor

Forum Francophone – Dynamiser son cerveau : un défi quotidien!

Caisse Populaire Desjardins • Les Chevaliers de Colomb • Communauté des retraités Portobello • Jardin Royal Garden • Services communautaires de géro-onto-psychiatrie d'Ottawa • Symphony Senior Living Inc • Tim Horton's

Gala L'Expérience des arts

Son Excellence l'ambassadeur Monsieur Raymond Bassett • Couglin et Associates • Epicuria Catering • Fabricland Ottawa • Irish Hills Golf & Country Club • John Johnson • L'Honorable Yasir Naqvi, député provincial • Nelligan O'Brien Payne s.l.r. • Ottawa Community Concert Band • Ottawa Little Theatre • The Rockcliffe Retirement Residence • Vove (Artiste) • Wallack's Gallery • Brian Walsh en mémoire d'Edward Walsh • John Yach • Keith Yach (Artiste) • Zazaza Pizza

États financiers 2013 - 2014

LE CONSEIL SUR LE VIEILLISSEMENT D'OTTAWA

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2013

	2013	2012
PRODUITS		
Centraide Ottawa	3 059 \$	39 179 \$
Province de l'Ontario	80 003	80 045
Ville d'Ottawa	88 184	86 456
Eastern Counties Geriatric	-	2 806
Sessions d'éducation	-	4 000
Autres subventions	107 265	169 336
Dons, collecte de fonds et publicités	85 377	54 212
Ventes de publications	13	86
Intérêts	2 226	2 429
Frais d'adhésion	10 441	11 183
Recouvrement des coûts d'administration	10 551	18 319
	387 119	468 051
Produits et apports reportés, début d'exercice (note 6 et 7)	50 168	18 161
Produits et apports reportés, fin de l'exercice (note 6 et 7)	(25 585)	(50 168)
	411 702	436 044
CHARGES		
Comptabilité	10 041	9 854
Dépenses de bureau	35 862	29 284
Vérification	8 889	7 484
Mobiliers et matériaux (note 9)	325	1 498
Collecte de fonds	25 826	19 912
Réunions	11 208	9 971
Loyer (note 9)	28 709	28 202
Frais de poste et d'expédition	1 892	1 698
Frais d'impression	11 014	5 906
Relations publiques	2 420	677
Salaires et avantages sociaux	186 459	168 569
Traduction	5 736	4 414
Conférences et voyages	2 224	302
Age-Friendly Ottawa (Annexe)	118 989	122 984
	449 594	410 755
PRODUITS (CHARGES) NETS (NETTES) POUR L'EXERCICE	(37 892)	25 289
ACTIF NET NON AFFECTÉ - DÉBUT DE L'EXERCICE	80 748	55 458
ACTIF NET NON AFFECTÉ - FIN DE L'EXERCICE	42 856 \$	80 747 \$

États financiers 2013 - 2014

LE CONSEIL SUR LE VIEILLISSEMENT D'OTTAWA

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

AU 31 DÉCEMBRE 2013

ACTIF		PASSIF	
2013	2012	2013	2012
86 489 \$	145 753 \$	70 407 \$	138 389 \$
4 890	6 066	11 192	1 298
42 856	80 748	25 585	49 258
86 489 \$	157 555 \$	18 048 \$	26 639 \$
		-	910
		43 633	76 807
ACTIF NET			
		PASSIF À COURT TERME	
		Encaisse (note 5)	
		Débiteurs	
		Charges payées d'avance	
		Créditeurs et charges à payer	
		Produits reportés (note 6)	
		Apports reportés (note 7)	
		SOLDE À LA FIN DE L'EXERCICE	

Approuvé au nom du Conseil d'administration

Directeur



Directeur



Événements du CSV 2013 - 2014

12 février	<p>La psychologie de l'influence sociale : ils m'ont obligé à le faire! – Continuing Education</p> <p>Conférencier : Warren Thorngate, professeur émérite, département de psychologie, Université Carleton</p> <p>Les femmes en Église : entre désillusion et espérance - Les Déjeuners-causeries</p>
12 mars	<p>Conférencière : Pierrette Daviau, Ph.D., professeure à la retraite de l'Université Saint-Paul</p> <p>Transformez votre cerveau – Modifiez votre vie! – Lunch and Learn</p> <p>Conférencière : Cathy Lumsden, M.A.</p>
26 mars	<p>La propagande dans le monde moderne – Continuing Education</p> <p>Conférencier : Randal Marlin, Ph. D., professeur de philosophie, Université Carleton</p>
9 avril	<p>Déjeuner annuel du printemps et Encan silencieux</p> <p>Conférenciers : D' Samir K. Sinha, expert principale de la Stratégie de l'Hôpital du Mont Sinai et des hôpitaux de Réseau universitaire de santé de Toronto et le maire d'Ottawa Jim Watson</p>
30 avril	<p>Dynamiser son cerveau : un défi quotidien! – Forum Francophone annuel</p> <p>Conférenciers : Guy Proulx, Ph.D., Neuropsychologue, professeur titulaire au Collège Glendon</p> <p>Marjorie Silverman, Ph.D. Professeure adjointe en gérontologie sociale à l'École de service sociale de l'Université d'Ottawa</p> <p>Jean Grenier, Ph.D., Psychologue clinicien, Institut de recherche de l'Hôpital Montfort, Département de médecine familiale de l'Université d'Ottawa</p> <p>Kylie T. Ramdeen, Étudiante au doctorat à l'École de psychologie de l'Université d'Ottawa en cotutelle avec l'Université de Savoie (France)</p> <p>Héloïse Drouin, Étudiante au doctorat à l'École de psychologie de l'Université d'Ottawa</p> <p>Nathalie Rousseau, Kinésiothérapeute et éducatrice physique, Hoplavie</p>
7 mai	<p>Décoder la douleur : Chacune raconte une histoire – Lunch and Learn</p> <p>Conférencier : Hillel M. Finestone, MD, FRCP, Directeur de la recherche en réadaptation des victimes d'un accident vasculaire cérébral, Soins continus Bruyère, Hôpital Elisabeth Bruyère et adjoint à la Division de prévention et réadaptation de l'Université d'Ottawa</p>
28 mai	<p>La Spiritualité et le vieillissement : L'esprit s'affine – 5e Conférence annuelle</p> <p>Conférenciers : Dave Smith, Shirley Van Dusen</p>
4 juin	<p>Assemblée générale annuelle</p>
18 juin	<p>Conférencier : L'Honorable Jack Murta, Président, Petit déjeuner de Prière national, ancien député et ministre</p>

Événements du CSV 2013 - 2014

9 - 11 septembre	<p>Ville de Québec - La Ville d'Ottawa et Le Conseil sur le vieillissement ont donné une présentation conjointe portant sur le processus de collaboration qui a mené au développement du Plan relatif aux personnes âgées et au Plan d'action communautaire Ottawa, ville-amie des aînés</p> <p>Sécurité, incendie, police, fraude et Internet – <i>Lunch and Learn</i></p> <p>Conférenciers invités : Jeff Herlihey, agent de prévention des incendies, Service des incendies de la ville d'Ottawa et le Sergeant d'état-major Stephanie Burns, crime contre les biens et entreprises, Service de police d'Ottawa</p>
25 septembre	<p>Les choix et les défis du transport dans une communauté multiculturelle – <i>Forum de CTAO</i></p> <p>Conférencière : Kathy Riley, experte en transport accessible, OC Transpo</p> <p>La plasticité cérébrale – projet de toute une vie – Formation continue</p> <p>Conférencier : Peter Fried, professeur émérite, Distingué professeur de recherche</p> <p>Département de psychologie, Université Carleton</p> <p>Gala l'Expérience des arts</p> <p>Une soirée GALA artistique avec concert, œuvres d'art et réseautage à la résidence de l'ambassadeur de l'Irlande, Son Excellence l'ambassadeur Monsieur Raymond Bassett</p> <p>MC : Graham Richardson, Chef d'antenne de CTV Nouvelles</p> <p>Conférencier : Me René Guizard, directeur, Clinique juridique francophone de l'Est d'Ottawa</p>
7 novembre	<p>Quand vous ne savez pas vers qui vous tourner Appelez le 211</p> <p>Pour vous aider à trouver les bons services sociaux et communautaires – <i>Lunch and Learn</i></p> <p>Conférencier invité : Philippe Martel</p> <p>Coordonnateur d'opérations et projets spéciaux, Centre d'information communautaire d'Ottawa</p>
13 novembre	<p>L'impact du stress : Formation continue</p> <p>Conférencière : Nathalie Le Marec, Ph.D., professeure à temps partiel, École de psychologie, Université d'Ottawa</p>
27 novembre	<p>Les procurations, testament de vie et exécuteur testamentaire - <i>Lunch and Learn</i></p> <p>Conférencier invité : John Johnson, Avocat, Nelligan O'Brien Payne s.r.l.</p>
4 décembre	<p>Comment la Loi de 2010 sur les maisons de retraite du gouvernement ontarien vous protège - Les Déjeuners-causeries</p> <p>Conférencière : Susan Lines, inspectrice, Office de réglementation des maisons de retraite</p>
5 février	

Ottawa ville-amie des aînés

les aînés et la Fondation Trillium ont fourni du financement pour l'implantation des actions suivantes : **Bâtir une communauté d'entreprises amie des aînés, Diffusion de connaissances élémentaires en matière de santé, Cercles d'aînés pour la lutte contre l'isolement social des personnes âgées** ainsi que pour le développement, en collaboration avec la Ville d'Ottawa et l'Agence de santé publique du Canada, d'un « cadre d'évaluation ». Ce dernier servira au développement et à l'évaluation d'indicateurs clés utilisés pour mesurer les progrès dans 8 secteurs d'Ottawa ville-amie des aînés. Les Comités de la santé et des transports du CSV joueront un rôle de premier plan dans l'implantation des actions des aînés.

OVA est en ce moment, en ce début de la Phase II, en processus de consultation avec des spécialistes et des bénévoles pour déterminer la structure d'évaluation et de gouvernance qui convient le mieux à l'implantation de ces actions. Cette structure inclut la formation du Comité directeur de la Phase II et de groupes de travail destinés à la mise en œuvre des actions tout autant qu'à la définition d'un nouveau mandat.

En cette fin d'année 2013-2014, nous souhaitons remercier chaleureusement et du fond du cœur les bailleurs de fonds actuels et précédents d'OVA (la Fondation Trillium, la Fondation communautaire d'Ottawa, le programme Nouveaux Horizons pour les aînés et la Fondation Crabtree), nos partenaires d'OVA, en particulier la Ville d'Ottawa, les membres du comité directeur de la première phase d'OVA, le Groupe de travail sur l'engagement des entreprises amies des aînés d'OVA, les comités du CSV (responsables du choix des actions conviviales envers les aînés à privilégier) ainsi que le personnel dévoué et compétent du projet OVA : Dominique Paris-Mackay, directrice du projet de la Phase I, et Maureen Forsythe, directrice du programme de la Phase II.



Les membres principaux : Caroline Andrew (Université d'Ottawa Centre d'études en gouvernance), Matthew Beutel (Centraide Ottawa), Karen Ann Blakely (Centre juif de services familiaux d'Ottawa – Services des aînés), Dianne Breton, D' Lise Chislett, Lisa Cowley (Services de soutien communautaire à Ottawa), Barry Deeprose (Réseau fierté des aîné(e)s d'Ottawa), Maureen Donnelly (Centre d'amitié autochtones Odawa – Life Long Care), Nadine Jodoin (Ville d'Ottawa – Secteur planification et élaboration de politiques), Janet Gray (CARP Ottawa), Cal Martell, Hugh Nelson (Coopérative Y's Owl Mclure), Louise Plouffe (Association canadienne de gérontologie), Jacqueline Roy (Santé Publique Ottawa)

Personnel du CSV : Renée Chartier, Maureen Forsythe (depuis avril 2014), Dagmar Horzman, Laura Mullaly (jusqu'au mois de septembre 2013), Dominique Paris-Mackay (jusqu'au mois de janvier 2014), Louis Plourde (jusqu'au mois de novembre 2013)



L'année 2013-2014 a été une année de transition pour le **Projet communautaire Ottawa, ville-amie des aînés**. La première phase a été achevée et la deuxième, lancée. Ce projet a toujours pour objectif principal d'inciter les personnes âgées à participer à la concrétisation de la vision d'Ottawa, ville-amie des aînés. Le but à atteindre est de transformer la ville en une communauté soucieuse du bien-être d'autrui qui reconnaît la contribution des personnes âgées et qui donne de multiples possibilités de vivre et de vieillir de façon active et saine en mettant à la disposition des aînés des aides qui répondent à leurs besoins et à leurs choix.

La collaboration étroite entre la Ville d'Ottawa et le **Projet communautaire Ottawa, ville-amie des aînés** a été mise en valeur à la **Seconde Conférence internationale sur les villes-amies des aînés** tenue à Québec au mois de septembre 2013. La Ville d'Ottawa et le CSV ont donné une présentation conjointe portant sur la collaboration qui a mené au développement du **Plan relatif aux personnes âgées** de la Ville d'Ottawa et au **Cadre communautaire Ottawa, ville-amie des aînés**.

Le Plan d'action : Ottawa ville-amie des aînés 2013-2014, publié en juillet 2013, a défini les objectifs à atteindre afin d'améliorer la santé et le bien-être des personnes aînées d'Ottawa par le biais d'une action communautaire axée sur la collaboration et l'implication des aînés, elle-même basée sur leurs priorités dégagées lors d'un processus de consultation publique. Des 17 actions communautaires spécifiques, 12

devront être implantées par le CSV et 5 par la collectivité. Une de ces actions, qui a débuté sous la gouverne du **Groupe de travail du CSV sur la reconnaissance des entreprises adaptées aux aînés**, s'étend maintenant de la promotion et de la reconnaissance des entreprises amies des aînés à l'implication active de la communauté des affaires dans l'adoption et la mise en valeur des pratiques et des services amis des aînés. Le but avoué de cette stratégie est d'amener les aînés à souligner et à encourager les pratiques exemplaires des entreprises amies des aînés à Ottawa. Neuf entreprises ont, jusqu'à maintenant, été reconnues pour leurs efforts en cette matière.

La Ville d'Ottawa et le projet Ottawa, ville-amie des aînés, ont soumis un rapport d'étape conjoint, Phase 1, au **Réseau mondial des villes et des communautés amies des aînés de l'OMS**, conformément à l'obligation qui leur était faite pour qu'Ottawa soit reconnue comme une ville-amie des aînés. Un rapport final de la Phase 1 a aussi été remis à la Fondation Trillium et à la Fondation communautaire



Créer Ottawa, ville-amie des aînés

de leur financement de trois ans. Le Comité Ottawa, ville-amie des aînés, le Comité d'implantation et le Groupe de soutien d'Ottawa, ville-amie des aînés ont guidé les activités d'Ottawa, ville-amie des aînés jusqu'à la fin de la Phase 1, en décembre 2013.

Le Groupe de travail sur le projet de reconnaissance des entreprises amies des aînés, établi pour la Phase II du programme, est centré sur l'implantation des actions communautaires amies des aînés. Sa planification a commencé par la préparation de demandes de financement auprès de bailleurs de fonds dont les critères étaient les plus compatibles avec les priorités de l'initiative. La **Fondation Crabtree, Nouveaux Horizons pour**

Le prix Margaret-Griffiths 2014

Margaret Griffiths a enseigné pendant 25 ans à l'École de travail social de l'Université McGill. Après avoir pris sa retraite, elle a choisi comme seconde carrière d'œuvrer activement au sein de nombreux organismes visant à améliorer la santé et le bien-être des personnes âgées, entre autres, le Good Companions Centre, le Glébe Centre, le Conseil régional de santé et le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa.

Le prix Margaret Griffiths a été créé en reconnaissance de l'apport exceptionnel de Mme Griffiths au bénévolat. Il sera remis à une personne âgée bénévole qui, comme elle, a beaucoup contribué à l'amélioration de la qualité de vie des aînés à Ottawa.

Le récipiendaire de cette année : le Conseil des aînés d'Ottawa

Bien que nous reconnaissons habituellement la contribution des individus, nous célébrons cette année l'apport d'un groupe admirable représentant des centaines de bénévoles aînés qui ont choisi de vivre leur devise « Les aînés au service des aînés ». Le Conseil des aînés d'Ottawa (CAO) a été fondé en 1957 dans le but de coordonner le travail de 5 clubs de personnes aînées. Au cours des 57 dernières années, le CAO s'est transformé en une association bénévole et sans but lucratif représentant plus de 60 organisations et groupes d'aînés vivant en résidence. La mission du CAO consiste à fournir aux aînés les moyens d'améliorer leur bien-être et de demeurer autonomes, à les aider à s'impliquer et s'intégrer dans la communauté et, enfin, à assurer leur participation à la planification et l'amélioration des services qui les concernent.



Première organisation basée sur le travail des bénévoles à se voir décerner le prix Margaret-Griffiths, le Conseil des aînés d'Ottawa fera ses portes de façon définitive le 30 septembre 2014. Le sévère impact financier occasionné par la perte combinée de la subvention accordée par Centraide et de fonds en provenance de la ville d'Ottawa a finalement mené à la difficile décision de dissoudre la corporation.

Le besoin de partager de l'information sur les ressources disponibles afin d'aider les aînés à demeurer le plus longtemps possible à domicile était un sujet de discussion récurrent jusqu'à ce que **Le Répertoire des services pour personnes âgées d'Ottawa** s'impose comme LA source de renseignements pour les aînés tout autant que pour les professionnels. Le CAO a soutenu plusieurs initiatives qui visaient à combler des besoins propres aux aînés, de l'organisation de cours de conduite sécuritaire aux cliniques gratuites de déclaration de revenus, en passant par le programme d'aide *Snow-Go* appuyé par la ville d'Ottawa. Il a laissé une forte empreinte sur le tissu social de notre communauté et a constitué un modèle de bénévolat en action – et un exemple dont nous pouvons tous nous inspirer afin de continuer à aller de l'avant.

Le Conseil des aînés d'Ottawa accepte ce prix en espérant qu'il braquera les projecteurs sur les besoins des personnes aînées et des groupes d'aînés qui représentent le segment de la population qui connaît la croissance la plus rapide. Plus que jamais, les aînés ont besoin, d'une part, d'une voix forte et d'une meilleure sensibilisation à l'égard des questions qui les concernent et, d'autre part, d'un véhicule capable de mettre en évidence leurs compétences et leurs accomplissements.

Nous sommes à la fois fiers et honorés de décerner le prix Margaret-Griffiths 2014 au Conseil des aînés d'Ottawa au nom des centaines de bénévoles qui ont consacré leur temps à aider les autres dans leur cheminement à travers le processus du vieillissement. Leurs actions ont été plus éloquentes que les paroles même les plus persuasives. Le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa manquera le fructueux partenariat établi depuis de nombreuses années avec notre organisation soeur.

Comité de mise en candidature

Kathy Yach, présidente

Le comité de candidature est assujéti du Conseil sur le vieillissement selon lequel au moins la moitié des membres du conseil d'administration doivent être des personnes âgées de 55 ans ou plus et un minimum de 20 p. 100 doivent être francophones. Les administrateurs peuvent siéger au conseil d'administration pour un maximum de trois mandats consécutifs de deux ans.

Nous sommes heureux de fournir la liste des membres du conseil d'administration pour l'année 2014-2015.

Candidats à l'élection pour un mandat de deux ans 2014-2016 :
Patricia Cocker Larry Doshen Allan Fenske D' Patricia Marsden-Dole

Candidats à l'élection pour un autre mandat de deux ans 2014-2016 :
Yvan Jacques John Johnson Allan Moscovitch Nicole Robert

Membres représentant un organisme au conseil d'administration du CSV :
La Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario : Robert Willaire

Directeur exécutif du Conseil sur le vieillissement, membre d'office du conseil d'administration.

Membres actuels dont le mandat continue :

Dianne Breton
Claire Caron
Cal Martell
Kimberley Peterson
Kathy Yach

Les candidats à la direction du conseil d'administration pour 2014-2015 seront proposés au conseil d'administration à sa première réunion après l'élection annuelle de ses membres :
président : Cal Martell
président sortante : Kathy Yach
1^{er} vice-président : John Johnson
2^e vice-président : A déterminer
secrétaire : Larry Doshen
trésorier : Yvan Jacques

Les membres du Comité de mise en candidature : John Johnson, Nicole Robert, Kathy Yach

Conseil d'administration 2013-2014

Cal Martell	Président	Kathy Yach	Présidente sortante
John Johnson	1 ^{er} Vice-président	A déterminer	2 ^e Vice-président
Diane Breton	Secrétaire	Yvan Jacques	Trésorier
Laurence Bry	Directrice	Claire Caron	Directrice
Dr. Lise Chislett	Directrice	Larry Doshen	Directeur
Dr. Marjorie Hinds	Directrice	Robert Willaire	Directeur
Allan Moscovitch	Directeur	Kimberly Peterson	Directrice
Nicole Robert	Directrice	Trudy Sutton	Directrice
Dr. Terri White Lobsinger	Directrice	Inspector Tessa Youngson-Larochelle	Directrice



L'année a été très chargée au comité. Nous avons travaillé inlassablement pour atteindre nos objectifs, soit accomplir la mission du CSV et faire progresser ses objectifs tout en recueillant des fonds et en nous faisant mieux connaître au sein de la collectivité.

Il a été très profitable aux membres du comité d'inviter quelques spécialistes des levées de fonds du secteur sans but lucratif à venir partager leurs expériences avec eux.

Nous avons organisé en novembre 2013 notre premier **Gala culturel** à la résidence de l'ambassadeur d'Irlande; Son Excellence l'ambassadeur John Raymond Bassett ainsi que sa femme avaient très aimablement accepté d'en être les hôtes alors que Graham Richardson de la chaîne CTV y assumait le rôle de maître de cérémonie. Pour l'occasion, nous avons été privilégiés d'entendre un concert interprété par l'Ottawa Community Concert Band. Un encan silencieux mettant en vedette les œuvres des artistes peintres Eric Martin et Keith Yach ont grandement contribué au succès de cette soirée qui a permis de recueillir 26 545 \$!

Plusieurs initiatives de communication ont été mises en oeuvre durant l'année afin d'informer régulièrement les aînés, les membres du CSV, de même que ses commanditaires et partenaires des nombreux projets et activités réalisées par l'organisme. Nous avons notamment lancé un bulletin de nouvelles électronique mensuel et bilingue appelé **La Toile/The Prime Times** qui est acheminé par courrier électronique à plus de 4 000 personnes à la fin de chaque mois; actualisé le contenu du site Web du CSV pour indiquer clairement les initiatives et réalisations de chaque comité du CSV; effectué d'autres mises à jour du site Web pour encourager les inscriptions en ligne aux activités organisées par le CSV et pour actualiser la base de données; créé une page Facebook pour diffuser les activités organisées par le CSV et ses organismes partenaires; et, enfin, utilisé *Google Analytics* pour connaître le nombre de visiteurs du site Web afin de compiler des données que le CSV peut ensuite communiquer à des publicitaires et commanditaires potentiels.

Au cours des cinq prochaines années, nous allons étendre ces initiatives afin d'organiser deux galas culturels par année durant lesquels seront mis à l'encan différents types d'œuvres d'art, un tournoi de golf annuel et une foire artisanale. Ces activités de levées de fonds seront le fruit d'une collaboration avec d'autres organismes sans but lucratif au même titre que le lancement d'une campagne de dons planifiés.

Je voudrais saisir cette occasion pour remercier chaleureusement Marjorie Hinds de l'excellent travail qu'elle a accompli en sa qualité de présidente du comité avant qu'elle ne quitte le Conseil d'administration. Sa contribution nous manque grandement. Je remercie aussi les membres et le personnel de ce comité des efforts qu'ils ont déployés afin de faire de cette année un véritable succès.



Le premier tournoi annuel de golf du CSV – le 12 septembre 2014

Personnel du CSV : Lise-Michèle Bouchard, Dagmar Horsman, Laura Mullaly (jusqu'au mois de septembre 2013), Louis Plourde (jusqu'au mois de novembre 2013)

Membres : Laurence Bry, Marjorie Hinds, Yvan Jacques, Cal Martell, Allan Moscovitch, Phil Rocco, Terri White Lobsinger, Kathy Yach and Tessa Youngson-Larochelle

et les séjours en lit d'urgence; la recherche de fonds est appuyée par le GICMEPA. Nous remercions les membres du Groupe des efforts déployés tout au long de l'année pour prévenir les violences faites aux aînés, ce qui aurait été impossible sans l'entière collaboration de l'Équipe de consultation sur les mauvais traitements à l'égard des personnes âgées de Champlain.

Membres : Carefor services et soins de santé communautaires (Section des comtés de l'Est, Cornwall); Carlington Centre de santé communautaire; Centre d'accès aux soins communautaires de Champlain (CASC); Centre de services communautaires de Nepéan, Rideau et Osgoode; Centre des ressources de l'Est d'Ottawa; Community Network for the Prevention of Elder Abuse for the Five United Counties and Akwesasne; Équipe de consultation sur les mauvais traitements à l'égard des personnes âgées de Champlain; Ontario Elder Abuse; Ottawa Elder Abuse Response Committee; Renfrew Victoria Hospital – Regional Assault Care Program; Response to Elder Abuse Prevention and Awareness Coalition of Renfrew County (REAPAC); Service de police d'Ottawa; Soins à domicile VHA et Le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa

Personnel du CSV : Bonnie Murphy



Chisanga Puta-Chekwe, sous-ministre des Affaires civiles et de l'immigration, sous-ministre responsable de la Condition féminine et sous-ministre responsable des Aînés et le personnel du ministère des Affaires civiles et de l'immigration de l'Est de l'Ontario rencontrent des membres du Conseil d'administration du CSV à nos bureaux – le 5 juin 2014

Groupe d'intervention de Champlain contre la maltraitance envers les personnes âgées (GICMEPA)

John Johnson et Manon Thompson, co-présidents

Le GICMEPA est un groupe de coordination des trois réseaux régionaux qui luttent contre les mauvais traitements infligés aux aînés et qui militent pour leur prévention dans la région couverte par le RLISS de Champlain.

Le Programme de séjour en lits d'urgence pour personnes âgées de Champlain permet de financer 6 000 heures de séjour en lits d'urgence. Le séjour moyen par personne est de 13,82 jours par admission. Une demande de subvention a été faite auprès du RLISS étant donné que les ressources financières de ce programme se sont taries dès août 2013 puisque le taux d'utilisation réel s'est situé entre 7 000 et 8 000 heures. Plus de 50 p. 100 des clients intègrent des maisons de retraite après leur admission dans des établissements d'urgence. À la fin de l'année, le Groupe n'avait toujours pas reçu de réponse du RLISS à sa demande de subvention.

La Section contre la violence à l'égard des aînés

du Service de police d'Ottawa (SPO) a été restructurée. En cas d'absence d'élément criminel, ceux qui appellent sont désormais transférés à l'Unité d'aide aux victimes (UAV), ce qui a permis à la Section contre la violence à l'égard des aînés du SPO de travailler en « temps réel » sur des cas qui peuvent être attribués aux enquêteurs en deux jours. L'UAV s'occupe désormais de la « ligne prioritaire » afin de libérer les enquêteurs. La ligne pilote 211 continuera de recueillir des statistiques sur la violence faite aux aînés en utilisant l'outil spécial de collecte de données que le GICMEPA a élaboré en collaboration avec cette section.

L'intérêt continue à être marqué pour la prestation de nouvelles séances de formation permettant de faciliter le signalement de mauvais traitements infligés aux aînés et d'apprendre aux coordonnateurs de la prévention des violences faites aux aînés à utiliser la base de données 211.

Les efforts visant à élaborer un nouveau plan de travail du GICMEPA avaient pour but de normaliser les politiques, pratiques et principes directeurs des trois bureaux régionaux de coordination et de prévention des mauvais traitements infligés aux aînés. Tous les intervenants, en particulier les professionnels du milieu, ont été invités à compiler des statistiques sur ces mauvais traitements et à promouvoir des programmes de sensibilisation obligatoires dans ce domaine.

Le GICMEPA a raffiné son nouveau mandat qui comprend une version améliorée de la « liste de souhaits » des membres. Le plan de travail du GICMEPA pour 2014-2015 a été adopté en principe et cherche par de nouveaux moyens à rehausser la visibilité et la reconnaissance du Groupe au sein du RLISS de Champlain. Ce plan de travail vise également à trouver de nouvelles sources de financement pour les trois programmes régionaux de prévention des mauvais traitements infligés aux aînés

Les sympathisants sont encouragés à porter la couleur pourpre pendant la Journée internationale de prise de conscience sur la violence faite aux aînés - le 15 juin



officiellement présenté à la Ville d'Ottawa en 2014. Des recommandations ont été faites pour assurer que ce nouveau modèle d'intervention prenne en compte les besoins spécifiques des aînés francophones dans l'accès aux différents services de soutien aux victimes. Dans le même ordre d'idées, le *Groupe de travail francophone sur l'abus se réjouit de l'obtention à l'automne 2013, par le Service d'intervention et d'aiguillage pour les personnes aînées victimes d'abus*, d'une importante subvention en provenance du gouvernement ontarien qui a permis de renforcer significativement les capacités du service communautaire à répondre aux besoins des aînés francophones.

Nous remercions chaleureusement la direction du Conseil sur le vieillissement d'Ottawa ainsi que tous nos partenaires communautaires et financiers de leur fidèle soutien à la réalisation des activités du Comité directeur des affaires francophones.

Membres : Paulette Archambault, Marise Bellavance (Regal, Communauté des retraités Portobello), Hélène Carrière (Santé publique Ottawa), Darline Charles Davilma (Soins continus Bruyère), Violène Gabriel (Regroupement affaires femmes), Monique Gibbens (La Cité), Francine Gougeon (Retraite en action), Mohammed Khalid (Centre Pauline-Charron), Monique Lussier, Claire Moissan, Cécile Paquette (FARFO régionale d'Ottawa), Nicole Robert (membre du Conseil d'administration du CSV, Services communautaires de géro-onto-psychiatrie d'Ottawa) et Annick Tanguay.

Personnel du CSV : Renée Chartier



Nicole Robert, Renée Chartier et Marise Bellavance au Forum Francophone – le 7 mai 2014

Durant l'année 2013-2014, le Comité directeur des affaires francophones a poursuivi ses activités, telles que définies par les priorités du Plan d'action stratégique 2012-2015 : rayonnement dans la communauté, défense des intérêts des personnes âgées francophones et éducation publique. Les sessions d'information principalement destinées aux personnes âgées, en continuité avec la tradition d'éducation publique du CSV, ont continué d'occuper le devant de la scène : trois déjeuners-causeries et une conférence ont précédé le Forum annuel 2014, rejoignant, respectivement, 120, 21 et 80 personnes âgées.

Alors que le partenariat déjà établi avec le Centre de formation continue de l'Université d'Ottawa a permis d'inclure dans le programme du Comité directeur une conférence d'intérêt général de Nathalie Le Marec, Ph.D., intitulée « L'impact du stress », deux des thématiques présentées lors des Déjeuners-causeries ont été choisies en fonction des besoins d'information exprimés lors du Forum annuel 2013 qui portait sur la maltraitance des personnes âgées : « Procuration ou permission de se faire voler » - 13 novembre 2013 - (Me René Guitard, directeur de la Clinique juridique francophone de l'Est d'Ottawa), « Comment la Loi de 2010 sur les maisons de retraite du gouvernement de l'Ontario vous protège » - 5 février 2014 - (Susan Lines, inspectrice de l'Office de réglementation des maisons de retraite). Le troisième déjeuner-causerie, intitulé « Les femmes en Église : entre désillusion et espérance », animé par Pierrette Daviau, Ph.D., le 12 mars 2014, visait à faire le point sur la lutte des femmes pour l'égalité au sein de l'Église catholique. Enfin, le Forum annuel – 7 mai 2014 -, qui explorait cette année les diverses façons de stimuler son cerveau – « Dynamiser son cerveau : un défi quotidien! » - a convié la clientèle francophone du CSV à assister à six conférences passionnantes données par une belle brochette intergénérationnelle de spécialistes : les professeurs Guy Proulx du



Professeur Guy Proulx parle au Forum Francophone – le 7 mai 2014

Collège universitaire Glendon, Marjorie Silverman et Jean Grenier de l'Université d'Ottawa, Kylee T. Ramdeen et Héroïse Drouin, étudiantes au doctorat à l'Université d'Ottawa ainsi que Natalie Rousseau de Hoplavie, kinésiologue et éducatrice physique.

Le partenariat très actif déjà établi avec TV Rogers a assuré une excellente promotion télévisuelle des déjeuners-causeries, ainsi que de la conférence et du Forum par l'implication des émissions *Entre nous*, *Podium* et *Encore jeune*. Plusieurs partenaires de la communauté ont apporté au Forum le soutien financier nécessaire à son organisation; la compagnie Revera a, de son côté, pris en charge le financement de tous les déjeuners-causeries de l'année 2014.

Le Groupe de travail francophone sur l'abus, groupe multi-organismes, s'est, par ailleurs, familiarisé étroitement avec le modèle d'intervention en usage pour venir en aide aux personnes âgées victimes de maltraitance sur le territoire de la Ville d'Ottawa et dans les comtés de Renfrew et de l'Est. Cette première étape s'avèrait nécessaire à la compréhension de l'ébauche d'un nouveau modèle d'intervention préparée par *Ottawa Elder Abuse Response Committee* dans le but d'être

Le Comité de la santé travaille avec des personnes âgées et des organismes d'aide aux aînés à Ottawa en vue d'améliorer la qualité de vie de ces personnes. Il présente des recommandations à tous les paliers de gouvernement sur les politiques et programmes publics qui ont un effet sur la santé et le bien-être des personnes âgées, selon la définition qu'en donne l'Organisation mondiale de la santé.

Deux projets d'Ottawa, ville-amie des aînés, dirigés par le Comité de la santé, ont été subventionnés par Emploi et Développement social Canada, la Fondation Harold Crabtree et la Fondation Trillium. Ces deux projets permettent de concevoir et d'offrir des programmes de pairs en recourant aux services de bénévoles âgés formés à cette fin.

- Le projet d'un an de **diffusion de connaissances élémentaires en matière de santé**, qui a débuté le 4 février 2014, vise à améliorer la littératie en santé des personnes âgées dans le but de leur permettre une meilleure prise en charge de leur bien-être physique et mental. Des aînés bénévoles utiliseront des outils adaptés aux besoins et styles d'apprentissage des personnes âgées pour offrir un programme portant sur des questions importantes qui touchent la santé des aînés. Ce projet devrait aboutir à une amélioration des décisions prises par les aînés en matière de santé, à de nouvelles attitudes et à l'adoption d'activités qui favorisent la santé et l'autonomie.
- Le projet de deux ans **Ouvrir les portes - Cercles d'aînés**, qui est sur le point de débuter, recourra aux services d'aînés bénévoles pour lutter contre l'isolement social des personnes âgées à risque.

Le 18 septembre 2013, le Comité de la santé a présenté la réponse du CSV au rapport préparé par le D^r Samir K. Sinha **Vivre mieux et plus longtemps**. Par une lettre adressée à l'honorable Deborah Matthews, ministre de la Santé et des Soins de longue durée, les 23 recommandations du Comité de la santé rendent compte des 166 recommandations du rapport définissant une stratégie des soins aux personnes âgées de l'Ontario.

Le Comité de la santé a aussi préparé, en septembre

2013, une note d'information définissant la nécessité d'évaluer l'accès des personnes âgées aux services de physiothérapie à la suite des modifications apportées par la province au financement de ces services.

Par ailleurs, le Comité de la santé présentait, en janvier 2014, des recommandations sur quatre sujets à l'occasion des consultations prébudgétaires en Ontario : la sécurité financière, les collectivités amies des aînés, le soutien aux dispensateurs de soins et les ressources humaines en gériatrie.

Enfin, en février 2014, nous avons formulé des recommandations sur les éléments d'une stratégie nationale des soins aux personnes âgées lors du Déjeuner parlementaire organisé par la Fédération canadienne des syndicats d'infirmières et infirmiers.

Les membres principaux : Action communautaire en faveur des personnes âgées isolées d'Ottawa; Association nationale des retraités fédéraux; CASC de Champlain; Centre de santé communautaire du sud-est d'Ottawa; Coalition des services de soutien communautaire d'Ottawa; Collège Algonquin; Organisme communautaire des services aux immigrants d'Ottawa; Ottawa Council of Women; Programme gériatrique régional de l'Ontario; Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario; Rockliffe Retirement Residence; Santé publique Ottawa; Services communautaires de gériatrie-psychiatrie d'Ottawa; Soins continus Bruyère et personnes âgées d'Ottawa

Les autres membres : Les experts-conseils en santé; les éducateurs et chercheurs; le RLISS de Champlain et les centres d'accueil

Les personnes âgées : Vivre mieux et plus longtemps



Le mandat du Comité du logement consiste à promouvoir l'offre de choix en matière d'habitation et à militer en faveur de logements de qualité pour les aînés d'Ottawa. Comme nous le savons, les besoins en matière de logements adéquats pour les aînés exploseront au cours des vingt prochaines années, ce qui aura pour effet d'exercer des tensions encore plus fortes sur un parc de logements déjà limité et de pénaliser les personnes âgées disposant de faibles revenus.

Cette année, le comité a effectué des travaux de recherche sur les modèles de logements abordables offerts aux personnes âgées. Ces travaux ont mené à la rédaction d'un rapport sur des modèles réussis de logements abordables en Ontario, rapport qui a pour but de fournir les bases d'une discussion qui permettra de définir et de recommander des stratégies qui accroîtront l'offre de logements appropriés et abordables à Ottawa. Il est prévu d'organiser un forum en 2014.

Le comité est aussi en train d'actualiser le « **Répertoire des logements et résidences pour personnes âgées** » que le CSV a publié et maintes fois mis à jour en collaboration avec la Ville d'Ottawa.



Les logements accessibles et abordables sont une priorité pour les aînés



Membres : Eric Cosgrove, Glenn Drover, Nick Greco, Rod Manchee, Marilyn Mills, Sheila Pepper, Trudy Sutton
Personnel du CSV : Dagmar Horsman

accessibles financé par la ville. Il a aussi élaboré un plan visant à examiner les besoins en transport des personnes âgées vivant en milieu rural, en particulier celles qui sont vulnérables et isolées. Il est prévu d'organiser des séances d'information dans les régions rurales, à l'est, à l'ouest et au sud d'Ottawa en 2014-2015.

Le sous-comité qui représente les intérêts des **conducteurs âgés** cherche à sensibiliser ceux-ci à leur conduite et à apporter des améliorations pouvant profiter aux aînés d'Ottawa. Il a collaboré avec le CAA et le **Programme d'amélioration de la sécurité des routes de la Ville d'Ottawa** lors d'un atelier **pour conducteurs âgés (Shifting Gears)** organisé en décembre 2013 à la Place Ben Franklin. D'autres activités sont prévues en septembre 2014. Le sous-comité a aussi continué à étudier le recours à des simulateurs de conduite pour permettre aux conducteurs de s'autoévaluer et à l'Université d'Ottawa de faire des recherches sur la sécurité routière. Il est également en train de préparer un modèle de permis de conduire par étapes qui sera proposé en juin 2014.



Membres clés : Centre de santé communautaire du sud-est d'Ottawa; Centre des ressources de l'Est d'Ottawa; Coalition des services de soutien communautaire d'Ottawa; MS Survivors of Canada (Ottawa Chapter); OC Transpo; Old Forge Community Resource Centre; Organisme communautaire des services aux immigrants d'Ottawa; Para Transpo; Santé publique Ottawa; Stroke Survivors Association of Ottawa; Le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa; une ergothérapeute et des personnes aînées des quartiers urbains et ruraux d'Ottawa

Personnel du CSV : Bonnie Murphy

Le Comité du transport des aînés d'Ottawa est un comité qui œuvre en collaboration avec des agences, des organismes et des personnes âgées dans le but de trouver des solutions pratiques aux problèmes de transport qui touchent les aînés d'Ottawa. Le plan de travail de 2013-2014 est conforme au projet **Ottawa, ville-amie des aînés** du CSV ainsi qu'au Plan relatif aux personnes âgées de la Ville d'Ottawa (PRPA). Six sous-comités s'intéressent à des secteurs clés du transport.

Le sous-comité chargé des **Séances d'information communautaires** met l'accent sur les choix qui sont offerts aux personnes âgées d'Ottawa en matière de transport. En octobre 2013, une séance multiculturelle organisée au CSV en partenariat avec l'Organisme communautaire des services aux migrants d'Ottawa (OCSIO) et le Centre juif de services familiaux d'Ottawa a connu beaucoup de succès. En juin 2014, le sous-comité a aussi organisé une activité spéciale à l'intention des personnes âgées au Wabano Centre for Aboriginal Health.

Le sous-comité qui s'occupe des questions relatives au **Stationnement à l'hôpital** plaide pour que les stationnements des hôpitaux d'Ottawa deviennent accessibles et abordables et s'emploie, en collaboration avec l'Hôpital d'Ottawa, à créer un dépliant sur le stationnement qui serait propre à chaque campus. C'est l'Hôpital général qui bénéficiera du premier de ces dégliants en juin 2014. Ce sous-comité encourage la prestation, dans tous les hôpitaux d'Ottawa, du projet pilote d'aide à l'orientation à l'hôpital et d'accompagnement par des bénévoles présentement offert au Centre de cancérologie.

Le sous-comité des **Transports en commun d'Ottawa** surveille de façon suivie le caractère accessible et abordable des transports en commun, notamment Para Transpo pour les personnes âgées d'Ottawa, et répond aux questions soulevées par le CTAO. Il a actualisé et ajouté du contenu à la trousse d'information **CHOIX** en 2013-2014 et en a planifié la distribution à grande échelle. Il a aussi produit une vidéo sur la sécurité intitulée **Dans l'autobus** avec la participation de membres du CTAO. Le sous-comité a participé activement aux séances d'information communautaire et a suivi de près l'introduction de la carte PRESTO.

Le sous-comité de la **Sécurité des piétons** prône l'amélioration de la sécurité des piétons âgés. Il a introduit, en collaboration avec la Ville d'Ottawa, un **Formulaire pour signaler un trottoir dangereux** et a aidé Écologie Ottawa et l'Association communautaire de la Basse-Ville à déposer une demande de subvention d'un audit sur **l'accessibilité piétonnière pour les personnes âgées**. Il a commencé à planifier un **audit d'évaluation piétonnière** concernant toutes les saisons dans trois quartiers d'Ottawa, lequel devrait être amorcé en 2014.

Le sous-comité du **Transport en milieu rural** défend la création d'un système de transport abordable et humain pour les personnes âgées et les handicapés qui vivent dans les régions rurales d'Ottawa. Il a assuré le suivi des **Services de soutien des communautés rurales** et du **Programme de taxis**



Des passagers montent dans un autobus accessible d'OC Transpo

Rapports des comités

Comité : Savoir et événements (CSV)

Claire Caron, présidente

Le CSE a pour mandat, à la fois, de sensibiliser les personnes âgées aux questions du vieillissement, de les tenir informées, de les inciter à demeurer des membres actifs de leur collectivité et d'assurer la planification et la mise en œuvre des **Déjeuners-causeries** et des **Conférences d'enrichissement personnel**. De plus, le comité recrute et gère un noyau de bénévoles dévoués et aptes à répondre aux besoins logistiques du Conseil sur le vieillissement d'Ottawa (CSV).

Le comité a organisé cette année cinq déjeuners-causeries portant sur les thèmes suivants : « **Sécurité, incendie, police, fraude et Internet** », « **Appeler le 211** », « **Procurations, testament de vie et exécuteur testamentaire** », « **Transformez votre cerveau, modifiez votre vie** » et « **Décoder la douleur : chacune raconte une histoire** ». Environ 300 personnes âgées ont assisté à ces déjeuners-causeries cette année.

Dans le cadre des initiatives en éducation organisées en partenariat avec l'Université Carleton, nous avons présenté les conférences suivantes : « **La plasticité du cerveau** », « **La psychologie de l'influence sociale – ils m'ont obligé à le faire** » et « **Propagande dans le monde moderne** ». Une quarantaine de personnes ont participé à chacune de ces conférences.

Le **Déjeuner annuel du printemps & l'encan silencieux** ont eu lieu le 30 avril 2014. Le D' Samir K. Sinha, de l'Hôpital du Mont Sinai et des hôpitaux du Réseau universitaire de santé de Toronto, était notre conférencier invité et a présenté l'exposé suivant : « **Des communautés-amies des aînés : utopie ou possibilité?** ». Cette activité-bénéfice a attiré 437 personnes au Centre des congrès d'Ottawa.

La **5^e conférence interconfessionnelle annuelle sur la spiritualité**, qui s'est déroulée le 4 juin, avait pour thème : « **Spiritualité et vieillissement : L'esprit s'affine** ». Dave Smith et Shirley Van Dusen ont partagé leur cheminement spirituel avec les participants qui se sont par la suite penchés, à l'intérieur de 10 groupes de discussion, sur leurs propres expériences spirituelles.

Les bénévoles ont aussi prêté main forte au Forum « **Choix et défis du transport dans une communauté multiculturelle** » organisé par le Comité du transport des aînés d'Ottawa, au **Gala culturel** du CSV de même qu'aux **Déjeuners-causeries** et **Forum annuel** planifiés par le Comité directeur des affaires francophones. Des membres de notre comité ont représenté le CSV à diverses foires et activités publiques et ont aussi participé, en collaboration avec le personnel de l'organisme, à la conception du matériel publicitaire et à l'actualisation des brochures et de la bannière du CSV.



5^e Conférence annuelle sur la spiritualité et le vieillissement : L'esprit s'affine – 4 juin 2014

Membres du sous-comité sur la spiritualité :

Anne Marie Bazinet-Miller, Khadija Haffajee, Adner Jean-Louis, Sulaiman Khan, Patricia Marsden-Dole, Eleanor Meier, Marjorie Milloy, Helen Smith

Membres :

Helen Anderson, Charles Bailey, Eileen Bond, Lucie Bruck, Claire Caron, Angela Davis, Alina Kinastowski, Louise Leduc, Vera Maur, Eleanor Meier, Eva Jeannine Meloche, Claire Moissan, Sheila Pepper, Sharon Platts, Yolande Rhéaume, Claudette Roy, Louise Sévigny, Kathy Wakeham, Judi Wright

Personnel du CSV :

Lise-Michèle Bouchard



Déjeuner annuel du printemps – 30 avril 2014

Cal Martell, Conseil d'administration du CSV

Le principe clé sur lequel Le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa est que toute personne potentiellement affectée par des plans ou des décisions de la communauté – comme les citoyens aînés – devrait pouvoir s'impliquer dans leur processus d'élaboration. L'année dernière, ce principe, ainsi que Le Conseil, ont été sérieusement menacés.

Le CSV et son organisation soeur, le Conseil des aînés d'Ottawa, tout comme d'autres organismes, ont dû faire face à la perte de leur financement de base suite à la décision prise par un bailleur de fonds caritatif de réorienter sa mission d'appui à la collectivité.



Le Conseil sur le vieillissement possède une longue tradition de partenariat, de collaboration et d'innovation. Afin de poursuivre sur cette lancée, le Conseil d'administration a pris des mesures de restructuration financière l'automne dernier. Comme c'est souvent le cas en période difficile, ces mesures ont obligé le Conseil à se recentrer sur son mandat et sa mission de base et à atteindre un degré de transparence et de spécificité dont il n'avait pas fait preuve depuis longtemps.

Deux résultats stratégiques orientent désormais toutes nos activités :

- 1) que les personnes âgées comprennent mieux les questions relatives au vieillissement et qu'elles participent à la création d'une société amie des aînés;
- 2) que la convivialité à l'égard des aînés au sein de la collectivité soit en constante progression. Nous estimons que ce qui vaut pour les personnes âgées vaut aussi pour les personnes de tous âges!

L'intégration du Plan-cadre communautaire OVA à notre structure de planification nous a insufflé une détermination renouvelée.... et apporté le succès.

Grâce en grande partie aux subventions que nous continuons de recevoir de la Ville d'Ottawa et du Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario, nous avons réussi à trouver d'autres sources de financement substantiel auprès de divers organismes caritatifs privés et publics. Ces subventions nous ont permis de financer de nouveaux projets, comme un programme de diffusion de connaissances élémentaires en matière de santé auprès des personnes âgées, une stratégie de mobilisation des entreprises de même que plusieurs initiatives axées sur le transport dans le cadre de notre plan d'action des trois prochaines années. Ces initiatives sont fondamentales car elles correspondent directement aux priorités définies par les personnes âgées à l'occasion des consultations menées en collaboration avec la Ville d'Ottawa à l'égard du projet **Ottawa, ville-amie des aînés**.

Nous sommes optimistes et convaincus que nous pourrions continuer à être le porte-parole des personnes âgées pour tout ce qui touche à la planification locale, mais nous sommes aussi conscients que nous devons adopter une stratégie de collecte de fonds plus ample au cours des deux ou trois prochaines années. Nos nouvelles activités-bénéfices, tels le **Gala culturel** et le tournoi de golf qui aura lieu cet été, constituent un pas important dans cette direction.

Surtout, nous réalisons que le Conseil sur le vieillissement est avant tout un organisme qui repose sur de nombreux partenariats. Le savoir et l'expérience des citoyens âgés, l'expertise des professionnels et des organismes communautaires ainsi que l'engagement exceptionnel de notre personnel et de nos bénévoles sont la clé de notre réussite. Nous vous remercions sincèrement de votre fidèle soutien, maintenant et à l'avenir, dans notre cheminement vers nos objectifs.



2	Notre mission
3	Rapport du président
4	Rapports des comités
5	Comité : Savoir et événements
7	Comité du transport des aînés d'Ottawa
8	Comité du logement
9	Comité de la santé
11	Comité directeur des affaires francophones
13	Groupe d'intervention de Champlain contre la maltraitance envers les personnes âgées (GICMPFA)
14	Comité du développement et des ressources
15	Comité de mise en candidature
16	Le prix Margaret Griffiths
18	Ottawa ville-amie des aînés
20	Événements du CSV
22	États financiers
24	Remerciements
25	Nouvelles publications du CSV
26	Information sur le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa
26	Un grand merci!

Table des matières - 2014

Visitez notre site web www.coottawa.ca pour connaître la liste de nos anciens présidents, directeurs généraux, présidents d'honneur, membres honoraires, récipiendaires du prix Margaret Griffiths et membres corporatifs

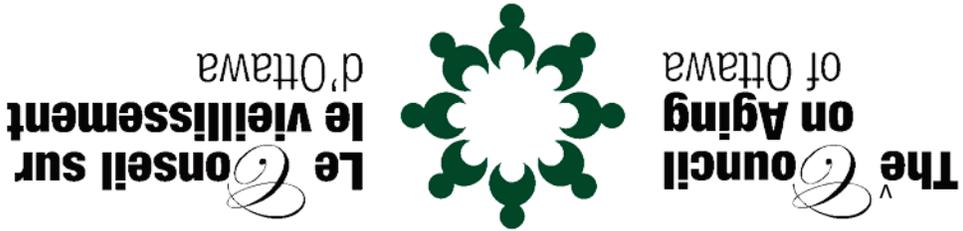
Notre mission
Le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa est un organisme bilingue et bénévoles qui travaille avec et pour les aînés afin d'améliorer leur qualité de vie au moyen de saines politiques publiques et d'un choix judicieux de programmes.

Notre Vision
« Une société amie des aînés »

*Le porte-parole des
aînés dans la
communauté*



www.coottawa.ca



**Le Conseil sur le
vieillissement d'Ottawa
39^e RAPPORT ANNUEL**



**1975-2014
Une société amie des aînés**